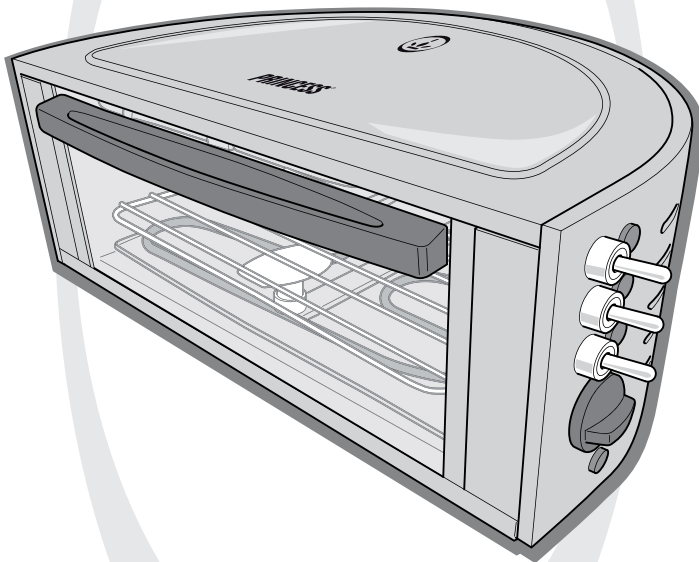


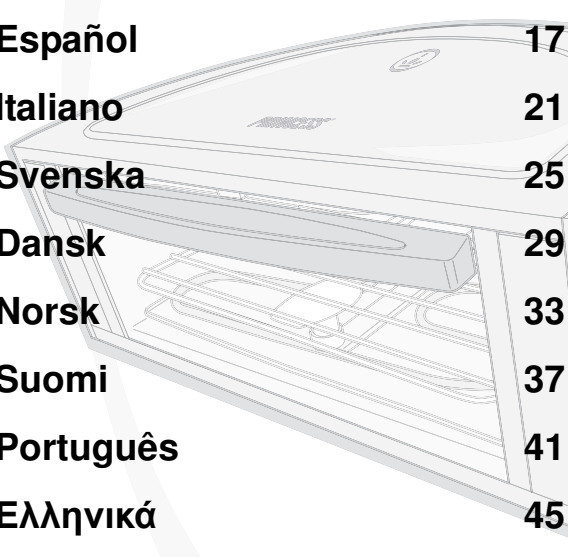


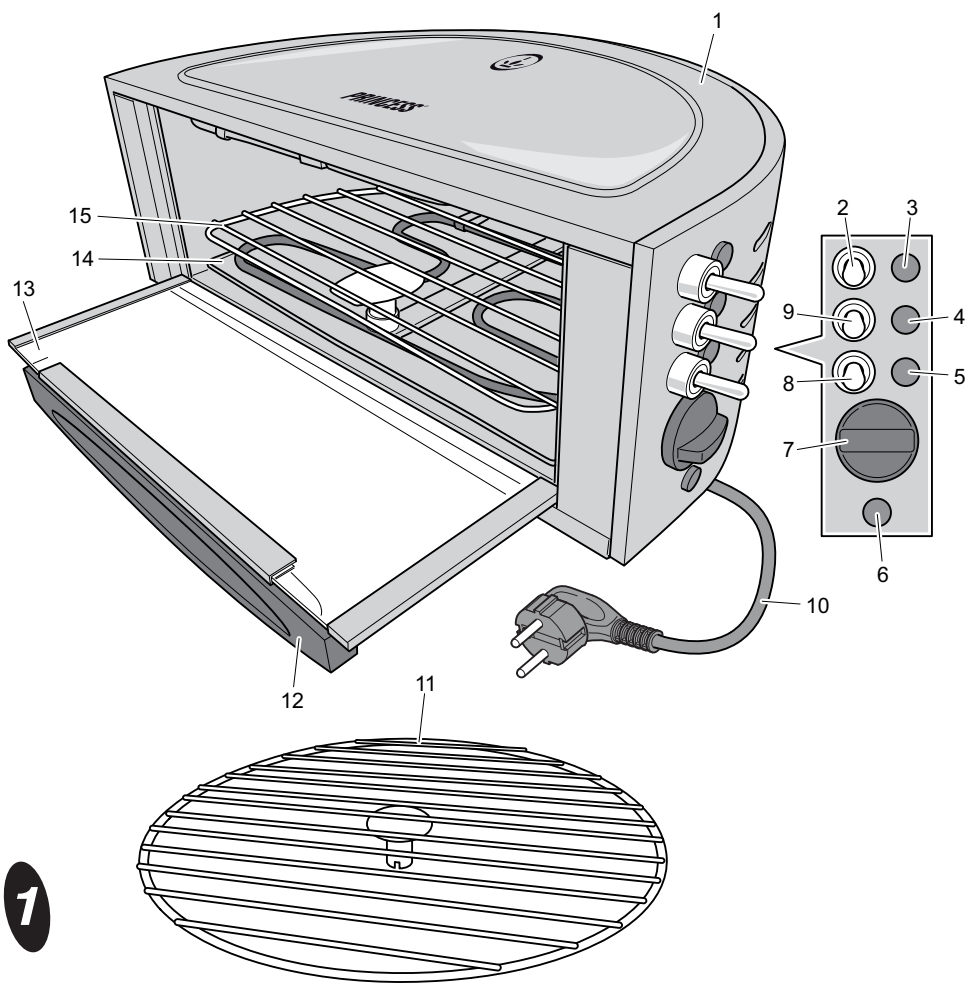
RotaToaster
Article 142600



- Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
- Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje
- Instruções de uso • Οδηγίες χρήσης • دليل المستخدم

Nederlands	1
English	5
Français	9
Deutsch	13
Español	17
Italiano	21
Svenska	25
Dansk	29
Norsk	33
Suomi	37
Português	41
Ελληνικά	45
عربي	50







Algemeen

Met deze geavanceerde Princess RotaToaster hebt u vele mogelijkheden om voedsel te bakken of te grillen en om brood of sandwiches te roosteren.

De verwarmingselementen aan de boven- en onderzijde kunnen onafhankelijk van elkaar worden ingeschakeld/uitgeschakeld.

U kunt het apparaat gebruiken met de deur geopend of gesloten. Wanneer de deur geopend is, kunt u een rotatiemotor inschakelen die het rooster ronddraait.

Het apparaat wordt geleverd met een halfroond en een rond rooster zodat u meer ruimte hebt voor voedsel. Het halfronde rooster moet worden gebruikt wanneer u voedsel wilt bereiden met de deur gesloten. Wanneer u het ronde rooster gebruikt, moet de deur geopend blijven (tijdens grillen en roosteren).

Wanneer het rooster draait, wordt het voedsel om de beurt gegrild/geroosterd wanneer het voedsel zich in de toaster bevindt. Buiten de toaster kan het voedsel de warmte absorberen die het in de toaster heeft opgenomen. Hierdoor wordt het voedsel gelijkmatig gegrild en geroosterd. Een timer schakelt het apparaat uit nadat de ingestelde tijd (maximaal 15 minuten) is verstreken.

Wanneer u al deze functies combineert, kunt u zeer eenvoudig de lekkerste gerechten klaarmaken.



Bediening en onderdelen

Zie ook figuur 1.

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

- 1 Behuizing
- 2 Schakelaar van verwarmingselement aan bovenzijde
- 3 Indicatielampje van verwarmingselement aan bovenzijde
- 4 Indicatielampje van rotatiemotor
- 5 Indicatielampje van verwarmingselement aan onderzijde
- 6 Aan/uitindicatielampje
- 7 Timer
- 8 Schakelaar van verwarmingselement aan onderzijde
- 9 Schakelaar van rotatiemotor
- 10 Netsnoer met stekker
- 11 Rond rooster
- 12 Hendel van deur aan voorzijde
- 13 Glazen deur aan voorzijde
- 14 Verwarmingselement aan onderzijde
- 15 Halfroond rooster

Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder de gehele verpakking.
- 2 Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.
- 3 Reinig het apparaat. Zie 'Onderhoud en reiniging'.

Gebruik



- **De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan erg hoog zijn wanneer het apparaat is ingeschakeld.**

Wanneer u de functies van dit apparaat combineert, hebt u vele mogelijkheden die over het algemeen kunnen worden onderverdeeld in de volgende processen:

Bakken

Bij bakken wordt het halfronde rooster gebruikt en is de deur gesloten. U kunt kiezen of u het bovenste en/of onderste verwarmingselement wilt gebruiken. Het rooster kan niet draaien.

Grillen

Het grillen van voedsel doet u met het ronde rooster. De deur moet geopend blijven zodat het rooster kan draaien. U kunt het bovenste en/of onderste verwarmingselement gebruiken.

Roosteren

Het roosteren van brood doet u met het ronde rooster. De deur moet geopend blijven zodat het rooster kan draaien. U kunt het bovenste en/of onderste verwarmingselement gebruiken.

- 1 Plaats het apparaat op een vlak, stabiel oppervlak zodat het niet kan omvallen.
- 2 Open de deur van het apparaat.
- 3 Plaats het halfronde rooster of het ronde rooster wanneer u meer voedsel wilt bereiden.

Opmerking: het ronde rooster kan alleen worden gebruikt wanneer de deur geopend blijft en de rotatiemotor ingeschakeld is.

- 4 Plaats het voedsel op het rooster.
- 5 Wanneer u voedsel wilt bakken met de deur gesloten, plaatst u het halfronde rooster in het apparaat en sluit u de deur.
Zo niet, dan laat u de deur open.



Tip:

Bedek een geopende deur met aluminiumfolie om te voorkomen dat de deur tijdens het grillen of roosteren vies wordt van vet en/of andere sappen uit het voedsel.

- 6 Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- 7 Schakel het bovenste verwarmingselement, het onderste

verwarmingselement en/of de rotatiemotor in, afhankelijk van uw wensen.

- 8 Draai de knop van de timer op de gewenste tijd.
Het aan-/uitindicatielampje gaat branden en het apparaat start.
- 9 Als u het proces wilt stoppen voordat de ingestelde tijd is verstreken, draait u de timerknop op 0.
- 10 Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, klinkt er een geluid en worden de verwarmingselementen en de rotatiemotor uitgeschakeld (indien deze is ingeschakeld).
- 11 Open de glazen deur wanneer deze gesloten is.
- 12 Neem het voedsel van het rooster.
- 13 Maak het apparaat na gebruik grondig schoon (zie hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging').



- **Laat het netsnoer nooit over de rand van het aanrecht, het werkblad of de tafel hangen.**
- **Zorg er altijd voor dat het snoer volledig afgewikkeld is.**
- **Verplaats het apparaat nooit als het is ingeschakeld of nog warm is. Voordat u het apparaat verplaatst, moet u het uitschakelen en wachten tot het is afgekoeld.**
- **Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.**
- **Gebruik een geaard stopcontact.**
- **Gebruik het apparaat nooit in een vochtige kamer.**
- **Het apparaat moet de hitte kwijt kunnen om het gevaar van brand te voorkomen. Zorg dus voor voldoende vrije ruimte rondom het apparaat en zorg ervoor dat het niet in contact kan komen met brandbare materialen. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt afgedekt wanneer het nog heet is.**

- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het netsnoer of de stekker aanraakt.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u tijdens het gebruik storingen ondervindt, wanneer u het apparaat gaat reinigen, wanneer u een accessoire aanbrengt of verwijdt, of wanneer u klaar bent met het gebruik.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een andere warmtebron.
- Houd brandbare materialen zoals gordijnen, handdoeken en papier uit de buurt van het apparaat.
- Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan het gebeuren dat er een beetje rook en een kenmerkende geur uit het apparaat komen. Dit is normaal en zal snel stoppen. Zorg dat er voldoende ventilatie voor het apparaat is.
- De behuizing van het apparaat wordt heet.



Onderhoud en reiniging

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2 Open de deur wanneer deze gesloten is en neem het rooster uit het apparaat.
- 3 Reinig het gebruikte rooster in een warm sopje en droog het met een schone doek.
- 4 Reinig het apparaat voorzichtig met een zachte, vochtige doek met enkele druppels afwasmiddel en droog het grondig af.
- 5 Plaats het halfronde rooster in het apparaat, draai dit binnen het apparaat en sluit de deur.



- **Let op dat er geen vocht in contact komt met de elektrische onderdelen van het apparaat.**
- **Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Reinig het apparaat nooit met agressieve of schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels).**
- **Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat gebruikt.**

Opbergen

- 1 Laat het apparaat afkoelen.
 - 2 Reinig het apparaat (zie "Onderhoud en reiniging").
 - 3 Bewaar het apparaat op een droge plek.
- **Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.**



Veiligheid

- Lees deze instructies aandachtig en volg ze op. Bewaar deze handleiding zodat u deze later nogmaals kunt raadplegen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt volgens deze instructies.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het gebruik van dit apparaat kan gevaarlijk zijn voor kinderen of voor personen met een lichamelijke, zintuiglijke, geestelijke, psychische of motorische handicap of voor personen met gebrek aan kennis en ervaring. Personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van dergelijke personen moeten duidelijke instructies geven of toezien op het gebruik van het apparaat.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en van personen die mogelijk niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken.
- Laat het apparaat alleen repareren door een bevoegde elektromonteur. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
- Gebruik alleen de accessoires die worden aanbevolen door de leverancier. Het gebruik van andere accessoires kan leiden tot schade aan het apparaat, wat gevaarlijk kan zijn voor de gebruiker.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden met een externe tijd klok of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.



- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Trek nooit aan het netsnoer om het apparaat te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het netsnoer beschadigd is. Laat een beschadigd netsnoer vervangen door een bevoegde elektromonteur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer en de stekker niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete bakplaat of open vuur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer en de stekker niet in aanraking komen met water, andere vloeistoffen of chemicaliën.

Milieu

Werp het verpakkingsmateriaal, zoals plastic en dozen, weg volgens de juiste scheidingsmethode.

Indien u het apparaat wilt wegdoen terwijl het nog steeds goed werkt, of eenvoudig gerepareerd kan worden, zorg er dan voor dat het apparaat wordt hergebruikt.



Aan het einde van de levensduur moet u het apparaat op een verantwoorde wijze laten verwerken, zodat het apparaat of de onderdelen ervan kunnen worden hergebruikt. Zet het apparaat niet bij het ongesorteerde afval. Lever het in bij de winkel of breng het naar een erkend inzamelpunt. Neem voor informatie over het inzamelsysteem in uw regio contact op met de gemeente.

CE-conformiteit

Toepasselijke Europese richtlijnen:
2002/95/EG
2002/96/EG



General

This advanced Princess RotaToaster gives you a lot of features to bake or grill food and toast bread and/or sandwiches.

The upper and the lower heating element can be switched independent from each other.

You can use the appliance with an opened or with a closed door. When the door is open, you can switch on a rotation motor which rotates the rack.

The appliance is delivered with a half round rack and a round rack to give more space for food. The half round rack must be used when you want to cook with a closed door. When the round rack is used, the door must stay open (during grilling and toasting).

When the rack rotates, the food is alternately grilled/toasted when inside the toaster and when outside the toaster the food has time to absorb the warmth that was picked up inside the toaster. This will result in a very regular grilling/toasting process.

A timer switches off the appliance after the set time (max. 15 minutes) has passed. Combining all these features will give you the possibility to conveniently prepare the most delicious recipes.



Operation and Controls

See Figure 1.

The appliance is equipped with the following features:

- 1 Housing
- 2 Switch upper heating element
- 3 Indicator light upper heating element

- 4 Indicator light rotation motor
- 5 Indicator light lower heating element
- 6 Power indicator light
- 7 Timer
- 8 Switch lower heating element
- 9 Switch rotation motor
- 10 Power cord with plug
- 11 Round rack
- 12 Grip front door
- 13 Glass front door
- 14 Lower heating element
- 15 Half round rack

Before first use

- 1 Take the appliance out of the packaging.
- 2 Make sure that the mains voltage is the same as indicated on the type plate on the appliance.
- 3 Clean the appliance. See 'Maintenance and cleaning'.

Use



- **The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.**

Combining the features of this appliance gives numerous possibilities that can generally be subdivided in the following processes:

Baking

Baking is done with the half round rack and a closed door. You can choose to use the upper and/or the lower heating element. Rotating the rack is not possible.

Grilling

Grilling of food is done with the round rack. The door must stay open to make rotation of the rack possible. You can use the upper and/or the lower heating element.

Toasting

Toasting of bread is done with the round rack. The door must stay open to make rotation of the rack possible. You can use the upper and/or the lower heating element.

- 1 Place the appliance on a flat, stable surface where it cannot fall.
- 2 Open the door of the appliance.
- 3 Place the half round rack or the round rack when you want to prepare more food.
Note: the round rack can only be used when the door is left open and with an engaged rotation motor.
- 4 Place the food on the rack.
- 5 When you want to bake food with a closed door, turn the half round rack inside the appliance and close the door. Otherwise leave the door open.



Tip:

Cover an open door with aluminium foil to prevent that the door will be polluted with fat and/or other juices from the food when it is grilled or toasted.

- 6 Put the plug in an earthed wall socket.
- 7 According your wishes switch on the upper heating element, the lower heating element and/or the rotating motor.
- 8 Turn the timer knob to the desired time. The power indicator will light up and the appliance will start with the process.
- 9 If you want to stop the process before the adjusted time has passed, you can turn the timer knob to 0.
- 10 When the adjusted time has passed, the appliance will give an audible signal and switch off the heating elements and the rotating motor (when engaged).
- 11 When closed, open the glass door.
- 12 Take the food from the rack.
- 13 Clean the appliance thoroughly after use (see 'Maintenance and cleaning').



- **Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.**
- **Always make sure the power cord has been fully unwound.**
- **Never move the appliance when it is switched on or is still hot. Before you**

move the appliance, switch it off and wait until it has cooled down.

- **Never use the appliance outdoors.**
- **Use an earthed wall socket.**
- **When necessary, use an earthed extension lead of a suitable diameter and make sure water cannot enter the contact plugs of the appliance and the extension cord.**
- **Never use the appliance in a humid room.**
- **The appliance must be able to dissipate its heat to avoid a risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come into contact with flammable materials. The appliance must not be covered when it is still hot.**
- **Always remove the plug from the wall socket after use.**
- **Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.**
- **Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, before cleaning the appliance, before fitting or removing an accessory and before storing the appliance after use.**
- **Never leave the appliance unattended when in use.**
- **Do not use the appliance near another heat source.**
- **Keep the appliance away from inflammable materials, such as curtains, towels or paper.**
- **The appliance may emit a little smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal and will soon stop. Make sure the appliance has sufficient ventilation.**
- **The appliance's housing will become hot.**



Maintenance and Cleaning

- 1 Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down.
- 2 When closed, open the door and remove the rack from the appliance.
- 3 Clean the used rack in warm soapy water and dry it with a clean cloth.
- 4 Carefully clean the appliance with a soft, damp cloth and a few drops of washing-up liquid, and dry thoroughly.
- 5 Place the half round rack in the appliance, rotate it inside the appliance and close the door.



- **Make sure no moisture comes into contact with the appliance's electrical parts.**
- **Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.**
- **Never use aggressive or abrasive cleaning products or sharp objects (such as a knife or a hard brush) to clean the appliance.**
- **Make sure all parts are completely dry before use.**

Storage

- 1 Allow the appliance to cool down.
 - 2 Clean the appliance (see 'Maintenance and Cleaning'.
 - 3 Store the appliance in a dry location.
- **Store the appliance out of reach of children.**



Safety

- **Read and follow these instructions carefully. Keep this manual for future reference.**
- **Use this appliance only in accordance with these instructions.**
- **This appliance is intended solely for domestic use.**
- **The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motor disability or who lack the necessary knowledge and experience may cause a hazard. Persons responsible for the safety of such people must give explicit instructions or supervise the use of the appliance.**
- **Keep the appliance out of the reach of children, and of persons who may not be able to operate it safely.**
- **Have the appliance repaired only by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.**
- **Only use accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating hazards for the user.**
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.**
- **Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.**
- **Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug not the power cord.**
- **Never pull the power cord to move the appliance.**

- Do not use the appliance if the appliance or the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician.
- Make sure that the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with sources of heat such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come into contact with water, other fluids or chemicals.

U.K. Wiring Instructions Class 1

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- | | |
|-----------------|---------|
| • BLUE | NEUTRAL |
| • BROWN | LIVE |
| • GREEN/ YELLOW | EARTH |

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
- The BROWN wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.
- The GREEN/YELLOW wire must be connected to the terminal marked with the letter E (or earth symbol) or coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

If a 13A plug (BS1363) is used a 13A fuse (BS1362) should be fitted. If any other type of plug is used, a 13A fuse

must be fitted either in the plug or adapter, or on the distribution board.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED



The Environment



Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

If you wish to dispose of the appliance whilst it still works properly or can be easily repaired, then ensure that the appliance is recycled.



When the appliance reaches the end of its useful life, it should be disposed of in a responsible manner, thereby ensuring the reuse of the appliance or its parts. Do not dispose of the appliance with unsorted refuse; hand it in at the store, or take it to a recognized collection point. Contact your municipality for information about the reception and collection systems in your area.

CE Conformity

Applicable European guideline:
2002/95/EC
2002/96/EC



Généralités

Votre Princess RotaToaster est un appareil perfectionné qui vous offre de nombreuses possibilités pour faire cuire ou griller des aliments, et pour griller du pain et/ou des sandwiches.

L'élément chauffant supérieur et l'élément chauffant inférieur fonctionnent indépendamment l'un de l'autre.

L'appareil s'utilise avec la porte soit ouverte, soit fermée. Lorsque la porte est ouverte, vous pouvez enclencher le moteur de rotation qui fait tourner la grille.

L'appareil est accompagné d'une grille semi circulaire, ainsi que d'une grille circulaire qui offre plus de place. Pour la cuisson avec la porte fermée, il faut utiliser la grille semi circulaire. La grille circulaire peut seulement être utilisée sous le grill, avec la porte ouverte.

À mesure que la grille décrit son mouvement circulaire, les aliments passent sous le grill, où ils sont échauffés, puis à l'extérieur de l'appareil, où ils ont le temps d'absorber la chaleur. Le résultat est que les aliments sont grillés très également.

L'appareil est équipé d'une minuterie qui l'éteint lorsque la durée prééglée est écoulée (15 minutes au maximum). La combinaison de toutes ces possibilités vous permettra de préparer les recettes les plus délicieuses.



Fonctionnement et utilisation

Voir la figure 1.

L'appareil est équipé des fonctions suivantes :

- 1 Boîtier
- 2 Bouton de l'élément chauffant supérieur
- 3 Témoin lumineux de l'élément chauffant supérieur
- 4 Témoin lumineux du moteur de rotation
- 5 Témoin lumineux de l'élément chauffant inférieur
- 6 Témoin indicateur de tension
- 7 Minuterie
- 8 Bouton de l'élément chauffant inférieur
- 9 Bouton du moteur de rotation
- 10 Cordon et fiche
- 11 Grille circulaire
- 12 Poignée de la porte
- 13 Porte en verre
- 14 Élément chauffant inférieur
- 15 Grille semi circulaire

Avant la première utilisation

- 1 Sortez l'appareil de son emballage.
- 2 Vérifiez que la tension d'alimentation du réseau est identique à la tension indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- 3 Nettoyez l'appareil. Voir « Entretien et nettoyage ».

Utilisation



- **Les surfaces accessibles de l'appareil peuvent s'échauffer fortement durant l'utilisation.**

La combinaison des différentes fonctions de cet appareil donne de nombreuses possibilités d'utilisation, qui peuvent être subdivisées dans les catégories suivantes :

Fonction four

Pour faire cuire des aliments, vous les placerez sur la grille semi circulaire, et avec la porte fermée. Vous enclencherez, à choix, l'élément chauffant supérieur ou inférieur, ou bien les deux. La grille devra rester fixe, la rotation n'est pas possible.

Fonction grill

Pour griller des aliments, il faut utiliser la grille circulaire. Pour que la rotation de la grille soit possible, la porte devra rester ouverte. Vous enclencherez, à choix,

l'élément chauffant supérieur ou inférieur, ou bien les deux.

Fonction grille-pain

Pour griller du pain, il faut utiliser la grille circulaire. Pour que la rotation de la grille soit possible, la porte devra rester ouverte. Vous enclencherez, à choix, l'élément chauffant supérieur ou inférieur, ou bien les deux.

- 1 Installez l'appareil sur une surface plane et stable, où il ne risque pas de tomber.
- 2 Ouvrez la porte de l'appareil.
- 3 Glissez en place la grille de votre choix, semi circulaire ou circulaire. Cette dernière accommode une plus grande quantité d'aliments.
Attention : si vous utilisez a grille circulaire, la porte devra rester ouverte et le moteur de rotation devra être enclenché.
- 4 Répartissez les aliments sur la grille.
- 5 Pour les faire cuire avec la porte fermée, ajustez la grille semi circulaire à l'intérieur de l'appareil et fermez la porte.
Dans les autres cas, laissez la porte ouverte.



Conseil:

Pour éviter que la porte ouverte ne soit salie par le jus ou la graisse qui peut couler des aliments en cours de préparation, vous pouvez la couvrir d'une feuille d'alu.

- 6 Branchez la fiche sur une prise mise à la terre.
- 7 Enclenchez, selon les cas, l'élément chauffant supérieur ou inférieur, ou bien les deux, et éventuellement le moteur de rotation.
- 8 Réglez le bouton de la minuterie sur la durée de cuisson désirée.
Le témoin indicateur de tension s'allume et l'appareil se met en marche.
- 9 Pour interrompre la préparation avant que la durée réglée ne soit écoulée,

vous mettez le bouton de la minuterie sur 0.

- 10 Une fois que la durée réglée est écoulée, l'appareil fait entendre un signal sonore et éteint le ou les éléments chauffants, et, le cas échéant, le moteur de rotation.
- 11 Si la porte était fermée, ouvrez-la.
- 12 Retirez les aliments de la grille.
- 13 Nettoyez bien l'appareil après chaque utilisation
(voir « Entretien et nettoyage »).



- **Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord du plan de travail ou de la table.**
- **Assurez-vous toujours que le cordon d'alimentation est complètement déroulé.**
- **Ne jamais déplacer l'appareil quand il est branché ou encore chaud. Avant de déplacer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il ait refroidi.**
- **N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.**
- **Utilisez une prise d'alimentation mise à la terre.**
- **S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, veillez à ce qu'elle ait un diamètre suffisant et à ce qu'aucune humidité ne puisse pénétrer les fiches et prises de l'appareil et de la rallonge.**
- **N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.**
- **L'appareil doit pouvoir éliminer la chaleur produite pour éviter tout risque d'incendie. Laissez toujours suffisamment d'espace libre autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. Ne recouvrez jamais l'appareil lorsqu'il est encore chaud.**
- **Après l'utilisation, débranchez immédiatement la fiche.**

- **Assurez-vous que vos mains sont sèches quand vous touchez l'appareil, le cordon ou la fiche.**
- **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, pour le montage ou démontage d'un accessoire, et pour le rangement quand vous avez fini de l'utiliser.**
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.**
- **N'utilisez pas l'appareil près d'une autre source de chaleur.**
- **Maintenez une distance de sécurité pour éviter tout contact avec des matériaux inflammables (rideaux, torchons, papier).**
- **Il est possible que l'appareil émette un peu de fumée et une odeur caractéristique quand vous l'allumez pour la première fois. Ceci est normal et cesse tout seul. L'appareil doit toujours bénéficier d'une aération suffisante.**
- **L'extérieur de l'appareil s'échauffe durant l'utilisation.**

l'appareil et fermez la porte.



- **Ne laissez pas d'humidité pénétrer jusqu'aux connections électriques de l'appareil.**
- **N'immergez jamais l'appareil, la fiche ni le cordon dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergent agressif ou récurant, ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.**
- **Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que tous les composants sont parfaitement secs.**

Rangement

- 1 Laissez d'abord l'appareil se refroidir.
 - 2 Nettoyez l'appareil (voir « Entretien et nettoyage »).
 - 3 Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- **Gardez l'appareil hors de portée des enfants.**



Entretien et nettoyage

- 1 Débranchez la fiche et laissez refroidir l'appareil.
- 2 Si la porte était fermée, ouvrez-la. Sortez la grille.
- 3 Nettoyez à l'eau chaude savonneuse la grille que vous avez utilisée, et séchez avec un torchon propre.
- 4 Essuyez soigneusement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent pour la vaisselle, et séchez bien.
- 5 Glissez la grille semi circulaire en place, ajustez-la à l'intérieur de



Sécurité

- **Lisez et suivez soigneusement ces instructions. Conservez le manuel afin de pouvoir vous y référer à l'avenir.**
- **Quand vous utilisez l'appareil, respectez toujours les instructions.**
- **L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.**
- **Si l'appareil est utilisé par des enfants, ou par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, ou par des personnes n'ayant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, ceci peut entraîner un danger. Les**

responsables de la sécurité de telles personnes doivent donner des instructions claires et suffisantes et/ou surveiller l'utilisation de l'appareil.

- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants ou des personnes incapables de l'utiliser correctement.
- Faites effectuer les réparations uniquement par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.
- Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués peut endommager l'appareil et entraîner des risques pour l'utilisateur.
- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ni par une télécommande séparée.
- Débranchez toujours la fiche de l'appareil quand celui-ci n'est pas utilisé.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche n'entrent en contact avec de l'eau, d'autres liquides ou des produits chimiques.



Environnement

Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les cartons, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil alors qu'il fonctionne toujours ou peut être réparé facilement, assurez-vous qu'il sera recyclé.



Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retiré, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement. Ne mettez pas l'appareil aux ordures ménagères, mais portez-le chez le vendeur ou dans un centre de collecte agréé. Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

Conformité CE

Directive européenne applicable :
2002/95/CE
2002/96/CE



Allgemein

Dieser moderne Princess RotaToaster bietet eine Vielzahl an Möglichkeiten zum Backen, Grillen und Toasten.

Es gibt ein oberes und ein unteres Heizelement, die unabhängig voneinander geschaltet werden können.

Das Gerät kann mit offener oder geschlossener Tür verwendet werden.

Wenn die Tür offen ist, können Sie den Rost durch Einschalten des Rotationsmotors drehen lassen.

Zum Lieferumfang des Geräts gehören ein halbrunder und ein runder Rost, der mehr Platz für zu bereitzende Speisen bietet. Der halbrunde Rost muss beim Garen mit geschlossener Tür verwendet werden.

Wenn Sie den runden Rost verwenden möchten, muss die Tür offen bleiben (zum Grillen und Toasten).

Bei sich drehendem Rost werden die Speisen gegrillt/getoastet, wenn sie sich im Inneren des Toasterofens befinden.

Wenn Sie sich außerhalb des Toasterofens befinden, können sie die Wärme, die Sie im Inneren aufgenommen haben, in Ruhe absorbieren. Dies führt zu einem sehr gleichmäßigen Ergebnis.

Eine Zeitschaltuhr schaltet das Gerät nach einer eingestellten Zeit (max. 15 Minuten) ein.

Durch Kombination dieser Funktionen können Sie die leckersten Speisen mühelos zubereiten.



Funktion und Bedienung

Siehe Abbildung 1.

Das Gerät besteht aus den folgenden Teilen:

- 1 Gehäuse
- 2 Schalter für das obere Heizelement
- 3 Leuchtanzeige für das obere Heizelement
- 4 Leuchtanzeige für den Rotationsmotor
- 5 Leuchtanzeige für das untere Heizelement
- 6 Betriebsanzeige
- 7 Zeitschaltuhr
- 8 Schalter für das untere Heizelement
- 9 Schalter für den Rotationsmotor
- 10 Netzkabel mit Stecker
- 11 Runder Rost
- 12 Türgriff
- 13 Glastür
- 14 Unteres Heizelement
- 15 Halbrunder Rost

Vor der ersten Verwendung

- 1 Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- 2 Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- 3 Reinigen Sie das Gerät. Siehe „Pflege und Reinigung“.

Gebrauch

- **Offene Flächen können beim Betrieb des Geräts heiß werden.**



Die Kombination der Funktionen dieses Geräts bietet viele Möglichkeiten, die allgemein gesagt in die folgenden Prozesse unterteilt werden können:

Backen

Backen erfolgt mit dem halbrunden Rost bei geschlossener Tür. Sie können entweder das obere oder das untere Heizelement oder auch beide verwenden. Der Rost kann nicht gedreht werden.

Grillen

Grillen kann man auf dem halbrunden Rost. Damit der Rost sich drehen kann, muss die Tür offen bleiben. Sie können

entweder das obere oder das untere Heizelement oder auch beide verwenden.

Toasten

Brot toasten kann man auf dem runden Rost. Damit der Rost sich drehen kann, muss die Tür offen bleiben. Sie können entweder das obere oder das untere Heizelement oder auch beide verwenden.

- 1 Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und ebenen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann.
- 2 Öffnen Sie die Tür des Geräts.
- 3 Setzen Sie den halbrunden Rost ein oder, wenn Sie mehr Speisen zubereiten möchten, den runden Rost.
Hinweis: Der runde Rost kann nur bei geöffneter Tür und eingeschaltetem Rotationsmotor verwendet werden.
- 4 Legen Sie die Speisen auf den Rost.
- 5 Wenn Sie bei geschlossener Tür backen möchten, so drehen Sie den halbrunden Rost nach innen und schließen Sie die Tür.
Ansonsten muss die Tür offen bleiben.



- 10 Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird ein Tonsignal abgegeben und werden die Heizelemente und der Rotationsmotor (falls eingeschaltet) ausgeschaltet.
- 11 Öffnen Sie die Glastür (wenn sie geschlossen ist).
- 12 Nehmen Sie die Speisen vom Rost.
- 13 Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich (siehe „Pflege und Reinigung“).

- **Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand einer Anrichte, der Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel komplett ausgerollt ist.**
- **Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet oder noch heiß ist. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es bewegen.**
- **Benutzen Sie das Gerät nie im Freien.**
- **Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.**
- **Verwenden Sie falls erforderlich ein geerdetes Verlängerungskabel mit passendem Durchmesser und stellen Sie sicher, dass die Kontaktstecker des Geräts und des Verlängerungskabels nicht mit Wasser in Berührung kommen.**
- **Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.**
- **Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Hitze abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, solange es noch heiß ist.**
- **Ziehen Sie nach der Verwendung immer den Stecker aus der Steckdose.**



Tip:

Wenn die Tür offen steht, können Sie sie am besten mit Alufolie abdecken, um zu verhindern, dass Fett oder Ähnliches von den gegrillten/getoasteten Speisen darauf spritzt.

- 6 Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
- 7 Schalten Sie je nach Bedarf das obere Heizelement, das untere Heizelement und/oder den Rotationsmotor ein.
- 8 Drehen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschte Zeit.
Die Betriebsanzeige fängt dann an zu leuchten und der gewünschte Vorgang wird in Gang gesetzt .
- 9 Wenn Sie den Vorgang abrechnen möchten, ehe die eingestellte Zeit verstrichen ist, können Sie die Zeitschaltuhr einfach auf 0 drehen.

- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen, Zubehör anbringen oder abnehmen und das Gerät nach der Verwendung verstauen.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Hitzequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von entflammaren Materialien wie Gardinen, Handtücher oder Papier.
- Beim ersten Einschalten können eine leichte Rauchentwicklung sowie ein spezieller Geruch entstehen. Das ist normal und hört bald wieder auf. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Der Außentopf des Geräts wird heiß.

- 5 Setzen Sie den halbrunden Rost in das Gerät ein, drehen Sie ihn nach innen und schließen Sie die Tür.



- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit an die elektrischen Teile des Geräts gelangt.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile völlig trocken sind, ehe Sie das Gerät verwenden.

Aufbewahrung

- 1 Lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - 2 Reinigen Sie das Gerät (siehe „Pflege und Reinigung“).
 - 3 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite Kindern auf.



Pflege und Reinigung

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2 Wenn die Tür geschlossen ist, öffnen Sie sie und nehmen Sie den Rost heraus.
- 3 Reinigen Sie den Rost in warmem Wasser mit Spülmittel und trocknen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab.
- 4 Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch und einigen Tropfen Geschirrspülmittel und lassen Sie es anschließend gut trocknen.



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie immer genau. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Rückfragen auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.

- Die Verwendung des Geräts durch Kinder oder Personen mit körperlichen, geistigen oder motorischen Einschränkungen, mit Wahrnehmungseinschränkungen oder mangelnder Kenntnis und Erfahrung kann zu gefährlichen Situationen führen. Für diesen Personenkreis verantwortliche Personen müssen deutliche Anweisungen erteilen oder die Verwendung des Geräts beaufsichtigen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die damit nicht richtig umgehen können.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile. Bei Verwendung anderer Zubehörteile können am Gerät Schäden entstehen. Dies kann zu einer Gefahr für den Benutzer führen.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Ziehen Sie nie am Stromkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigtem Kabel darf nicht verwendet werden. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Elektriker ersetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Stromkabel und der Stecker nicht mit heißen Quellen wie heißen

Herdplatten oder offenen Flammen in Kontakt kommen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Stromkabel und der Stecker nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Chemikalien in Kontakt kommen.

Umwelt



Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert oder problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.



Am Ende der Nutzungsdauer muss das Gerät auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Stellen Sie das Gerät nicht zum unsortierten Abfall, sondern bringen Sie es zum Händler oder zu einem anerkannten Sammelpunkt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den verfügbaren Abgabe- und Sammelsystemen.

CE-Konformität

Geltende europäische Richtlinie:
2002/95/EG
2002/96/EG



Generalidades

Este moderno hornillo tostador Princess RotaToaster le permite hornear o asar alimentos, y tostar pan o sándwiches. La resistencia superior y la inferior se pueden activar independientemente una de otra.

El aparato puede usarse con la puerta abierta o cerrada. Cuando la puerta está abierta puede poner en marcha un motor que hace rotar la parrilla.

El aparato está provisto de una parrilla semicircular y una redonda que ofrece espacio para más alimentos. Si desea cocinar con la puerta cerrada debe usar la parrilla semicircular. Si usa la parrilla redonda debe dejar la puerta abierta (durante el proceso de asado o tostado). Cuando la parrilla está girando los alimentos se asan/tuestan mientras están dentro del hornillo, cuando están por fuera absorben el calor que han acumulado dentro del hornillo. El resultado es un proceso de asado/tostado parejo. Un temporizador apaga el aparato transcurrido el tiempo ajustado (máx. 15 minutos).

La combinación de todas estas opciones le permitirán preparar con toda comodidad las más deliciosas recetas.



Funcionamiento y manejo

Véase la Figura 1.

El aparato consta de las siguientes partes:

- 1 Carcasa
- 2 Interruptor de encendido de la resistencia superior

- 3 Testigo luminoso indicador de la resistencia superior
- 4 Testigo luminoso indicador del motor de rotación
- 5 Testigo luminoso indicador de la resistencia inferior
- 6 Testigo luminoso indicador de alimentación eléctrica
- 7 Temporizador
- 8 Interruptor de encendido de la resistencia inferior
- 9 Interruptor de encendido del motor de rotación
- 10 Cable de alimentación y enchufe
- 11 Parrilla redonda
- 12 Empuñadura de la puerta frontal
- 13 Puerta frontal de cristal
- 14 Resistencia inferior
- 15 Parrilla semicircular

Antes del primer uso

- 1 Saque el aparato del embalaje.
- 2 Verifique que el voltaje de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa del tipo del aparato.
- 3 Limpie el aparato Véase el capítulo "Mantenimiento y limpieza".

Uso



- **Las superficies a la vista pueden alcanzar altas temperaturas cuando el aparato está en funcionamiento.**

La combinación de las opciones de este aparato ofrecen numerosas posibilidades que pueden clasificarse en los siguientes procesos:

Horneado

Para hornear se usa la parrilla semicircular y la puerta cerrada. Puede elegir entre usar la resistencia superior, la inferior o ambas a la vez. En esta función no se puede rotar la parrilla.

Asar

Para asar los alimentos use la parrilla redonda. La puerta debe estar abierta para permitir la rotación de la parrilla. Puede

usar la resistencia superior, la inferior o ambas a la vez.

Tostar

Para tostar pan use la parrilla redonda. La puerta debe estar abierta para permitir la rotación de la parrilla. Puede usar la resistencia superior, la inferior o ambas a la vez.

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda caerse.
- 2 Abra la puerta del aparato.
- 3 Coloque la parrilla semicircular o la redonda si desea preparar mayor cantidad de alimentos.

Nota: la parrilla redonda solo puede usarse con la puerta abierta y con el motor de rotación en funcionamiento.

- 4 Coloque los alimentos en la parrilla.
- 5 Cuando desee asar alimentos con la puerta cerrada, gire la parrilla semicircular hacia adentro y cierre la puerta.
De lo contrario, deje la puerta abierta.



- 11 Abra la puerta si está cerrada.
- 12 Retire los alimentos de la parrilla.
- 13 Limpie bien el aparato después de usarlo (véase la sección 'Limpieza y mantenimiento').

- **No deje que el cable quede colgando por el borde del fregadero, la encimera o la mesa.**

- **Asegúrese siempre de que el cable esté desenrollado completamente.**

- **No desplace nunca el aparato mientras esté encendido o si aún está caliente. Antes de desplazar el aparato de un lugar a otro, apáguelo y espere a que se enfríe.**

- **No use nunca este aparato fuera del hogar.**

- **Use un enchufe con conexión a tierra.**

- **De ser necesario, use un cable de extensión con conexión a tierra y del diámetro apropiado y asegúrese de que el agua no entra en contacto con los enchufes del aparato ni con el cable de extensión.**

- **No use nunca el aparato en un lugar húmedo.**

- **El aparato debe poder liberar el calor para evitar riesgos de incendio. Asegúrese de que esté lo suficientemente libre y que no haga contacto con materiales inflamables. No debe cubrir el aparato cuando aún está caliente.**

- **Después del uso, retire el enchufe de la toma de alimentación.**

- **Asegúrese de tener las manos secas cuando toque el aparato, el cable o el enchufe.**

- **Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se presentan fallos durante el uso, antes de limpiarlo, cuando vaya a colocar o a retirar un accesorio o cuando vaya a guardarlo después de usarlo.**



Consejo:

Cubra la puerta con papel de aluminio para evitar que se ensucie con la grasa o las salsas de los alimentos al asarlos o tostarlos.

- 6 Conecte el enchufe a una toma de alimentación con conexión a tierra.
- 7 Según la necesidad, encienda la resistencia superior, la inferior, el motor de rotación o todos a la vez.
- 8 Ajuste el tiempo deseado girando el botón del temporizador.
El testigo luminoso se encenderá y el aparato pondrá en marcha el proceso.
- 9 Si desea detener el proceso antes del tiempo ajustado, puede girar el botón a la posición 0.
- 10 Transcurrido el tiempo ajustado, el aparato emite una señal acústica audible y se apagan las resistencias y el motor de rotación (si está activado).

- **No deje el aparato sin vigilancia mientras está en uso.**
- **No use el aparato cerca a otra fuente de calor.**
- **Mantenga el aparato retirado de materiales inflamables como cortinas, toallas o papel.**
- **El aparato puede emitir un poco de humo y un olor particular cuando se enciende por primera vez. Esto es normal y desaparece al cabo de poco tiempo. Asegúrese de que el aparato cuenta con suficiente ventilación.**
- **La carcasa del aparato también puede calentarse.**

- **Asegúrese de que todas las partes están completamente secas antes de usar el aparato.**

Almacenamiento

- 1 Deje enfriar el aparato.
 - 2 Limpie el aparato (véase "Limpieza y mantenimiento").
 - 3 Guarde el aparato en un lugar seco.
- **Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.**



Mantenimiento y limpieza

- 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación y deje que el aparato se enfríe.
- 2 Si la puerta está cerrada, ábrala y saque la parrilla del aparato.
- 3 Limpie la parrilla utilizada con agua caliente y jabón y séquela con un paño limpio.
- 4 Limpie el aparato cuidadosamente con un paño suave húmedo y unas cuantas gotas de jabón líquido y séquelo bien.
- 5 Coloque la parrilla semicircular, gírela para meterla en el aparato y cierre la puerta.



Seguridad

- **Lea y observe cuidadosamente las instrucciones. Conserve este manual por si requiere consultarlo en el futuro.**
- **Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.**
- **Este aparato está concebido para uso doméstico únicamente.**
- **El uso de este aparato por niños o personas con impedimentos físicos, sensoriales, mentales o motrices, así como sin conocimientos y experiencia, puede ocasionar situaciones peligrosas. Aquellos responsables de la seguridad de tales personas deben impartir instrucciones claras o vigilar el uso del aparato.**
- **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o personas que no puedan utilizarlo de manera segura.**
- **Haga reparar el aparato únicamente por un electricista cualificado. No trate nunca de reparar el aparato usted mismo.**



- **Asegúrese de que la humedad no penetre en las partes eléctricas del aparato.**
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o en otro líquido.**
- **No use limpiadores agresivos, abrasivos, ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos de cerda dura) para limpiar el aparato.**

- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.**
- **El aparato no está concebido para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia aparte.**
- **Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no esté utilizando el aparato.**
- **Al retirar el enchufe de la toma de alimentación, asegúrese de tirar siempre del enchufe y no del cable.**
- **No tire nunca del cable para desplazar el aparato de un lugar a otro.**
- **No use el aparato si éste o el cable de alimentación están averiados. Haga sustituir el cable deteriorado por un electricista cualificado.**
- **Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con fuego abierto.**
- **Asegúrese de que el aparato, el cable de corriente y el enchufe no estén en contacto con el agua, otros líquidos o productos químicos.**



Medio ambiente

Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato estando todavía en buen estado, o si puede repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda reciclarse.



Al final de la vida útil debe deshacerse del aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos no clasificados; en su lugar llévelo a la tienda donde lo adquirió o a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.

Conformidad CE

Normativa europea vigente:
2002/95/EC
2002/96/EC



Introduzione

Questo Princess RotaToaster avanzato consente molte funzioni per cuocere al forno o grigliare gli alimenti e tostare pane e/o panini.

L'elemento di riscaldamento superiore e quello inferiore possono essere accesi in modo indipendente.

È possibile usare l'apparecchio con lo sportello aperto o chiuso. Quando lo sportello è aperto, è possibile accendere un motore rotante che fa ruotare la rastrelliera.

L'apparecchio viene consegnato con una rastrelliera a semicerchio ed una rastrelliera tonda per lasciare maggiore spazio agli alimenti. La rastrelliera a semicerchio deve essere usata quando si vuole cucinare con lo sportello chiuso. Quando si usa la rastrelliera tonda, lo sportello deve essere aperto (per grigliare e per tostare).

Quando la rastrelliera ruota, gli alimenti sono grigliati/tostati in modo alternato all'interno dell'apparecchio e quando sono fuori dall'apparecchio, essi hanno il tempo di assorbire il calore raccolto all'interno. Questo garantisce un processo di cottura alla griglia/di tostatura molto regolare. Un timer spegne l'apparecchio dopo il periodo di tempo impostato (max 15 minuti).

L'unione di tutte queste funzioni dà la possibilità di preparare comodamente le ricette più deliziose.



Funzionamento e comandi

Vedere la Fig. 1.

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

- 1 Alloggiamento
- 2 Accensione elemento riscaldamento superiore
- 3 Spia elemento riscaldamento superiore
- 4 Spia motore rotante
- 5 Spia elemento riscaldamento inferiore
- 6 Spia luminosa di alimentazione
- 7 Timer
- 8 Accensione elemento riscaldamento inferiore
- 9 Accensione motore rotante
- 10 Cavo di alimentazione con spina
- 11 Rastrelliera tonda
- 12 Manico sportello anteriore
- 13 Sportello anteriore in vetro
- 14 Elemento di riscaldamento inferiore
- 15 Rastrelliera a semicerchio

Operazioni preliminari al primo utilizzo

- 1 Estrarre l'apparecchio dalla confezione.
- 2 Assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta dati apposta sul dispositivo.
- 3 Pulire l'apparecchio. Consultare la sezione 'Manutenzione e pulizia'.

Uso



- **La temperatura delle superfici accessibili potrebbe risultare elevata quando l'elettrodomestico è in funzione.**

L'unione delle funzioni di questo apparecchio consente numerose possibilità che possono essere generalmente suddivise nei processi che seguono:

Cottura al forno

La cottura al forno viene eseguita con la rastrelliera a semicerchio e lo sportello chiuso. È possibile scegliere di usare l'elemento di riscaldamento superiore e/o quello inferiore. Ruotare la rastrelliera non è possibile.

Cottura alla griglia

La cottura degli alimenti con grill viene eseguita con la rastrelliera tonda. Lo sportello deve restare aperto per rendere possibile la rotazione della rastrelliera. È possibile usare l'elemento di riscaldamento superiore e/o quello inferiore.

Tostare

La tostatura del pane viene eseguita con la rastrelliera tonda. Lo sportello deve restare aperto per rendere possibile la rotazione della rastrelliera. È possibile usare l'elemento di riscaldamento superiore e/o quello inferiore.

- 1 Collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida, per evitare che cada.
- 2 Aprire lo sportello dell'apparecchio.
- 3 Mettere la rastrelliera a semicerchio o la rastrelliera tonda quando si desidera preparare altri alimenti.
Nota: la rastrelliera tonda può essere usata solo quando lo sportello viene lasciato aperto e con un motore rotante azionato.
- 4 Mettere gli alimenti sulla rastrelliera.
- 5 Quando si desidera cuocere gli alimenti al forno con lo sportello chiuso, ruotare la rastrelliera a semicerchio verso l'interno dell'apparecchio e chiudere lo sportello.
Altrimenti lasciare lo sportello aperto.



Consiglio:

Coprire lo sportello aperto con un foglio di alluminio per evitare che lo sportello si sporchi di grasso e/o di altri succhi prodotti dagli alimenti grigliati o tostati.

- 6 Inserire la spina in una presa dotata di messa a terra.
- 7 Secondo i propri desideri, accendere l'elemento di riscaldamento superiore, l'elemento di riscaldamento inferiore e/ o il motore rotante.
- 8 Ruotare la manopola del timer sull'orario desiderato.

La spia di alimentazione si accende e l'apparecchio avvia il processo.

- 9 Se si desidera interrompere il processo prima che sia trascorso il tempo previsto, è possibile portare la manopola del timer su 0.
- 10 Quando il tempo previsto è passato, l'apparecchio emette un segnale sonoro e spegne gli elementi di riscaldamento e il motore rotante (quanto attivato).
- 11 Se chiuso, aprire lo sportello di vetro.
- 12 Estrarre gli alimenti dalla rastrelliera.
- 13 Pulire completamente l'apparecchio dopo l'uso (vedere 'Manutenzione e pulizia').



- **Non lasciare mai il cavo di alimentazione oscillare da piano di lavoro o tavolo.**
- **Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione sia stato bene svolto.**
- **Non spostare mai l'apparecchio quando esso è acceso o ancora caldo. Prima di spostare l'apparecchio, spegnerlo e aspettare finché è freddo.**
- **Non utilizzare mai l'elettrodomestico all'aperto.**
- **Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese di rete provviste di messa a terra.**
- **Se necessario, utilizzare una prolunga con messa a terra di diametro adatto e accertarsi che non possa entrare acqua nelle spine di contatto dell'apparecchio e della prolunga.**
- **Non usare mai l'apparecchio in un ambiente umido.**
- **L'apparecchio deve essere in grado di dissipare il proprio calore onde evitare eventuali rischi di incendio. Assicurarsi che le zone presenti attorno all'apparecchio risultino sufficientemente libere da ostacoli e che l'elettrodomestico non entri in contatto con materiali infiammabili.**

Non coprire l'elettrodomestico quando esso è ancora caldo.

- **Dopo l'utilizzo, assicurarsi di scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.**
- **Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di toccare l'apparecchio, il cavo, la spina di collegamento.**
- **Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa a muro in caso di funzionamento non conforme durante l'uso, prima di pulirlo, prima di applicare o togliere un accessorio e prima di riporlo dopo l'uso.**
- **Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.**
- **Evitare di utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di altre fonti di calore.**
- **Mantenere eventuali materiali incendiabili, quali per esempio tende, asciugamani o carta, a debita distanza dall'apparecchio.**
- **L'apparecchio potrebbe emettere un leggero fumo e un odore inconsueto quando viene attivato per la prima volta. Questo è normale e finisce subito. Assicurarsi che l'apparecchio disponga di una ventilazione sufficiente.**
- **L'alloggiamento dell'apparecchio diventa caldo.**

- 3 Lavare la rastrelliera utilizzata in acqua calda saponata e asciugare con un panno pulito.
- 4 Pulire accuratamente l'apparecchio servendosi di un panno morbido e umido e di alcune gocce di detergente per piatti e asciugarlo quindi a fondo.
- 5 Mettere la rastrelliera a semicerchio nell'apparecchio, ruotarla dentro l'apparecchio e chiudere lo sportello.



- **Assicurarsi che i componenti elettrici dell'elettrodomestico non entrino a contatto con l'acqua.**
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.**
- **Per la pulizia dell'apparecchio, non usare mai prodotti per la pulizia aggressivi o abrasivi oppure oggetti taglienti (quali coltelli o spazzole dure).**
- **Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima dell'uso.**

Conservazione

- 1 Lasciar raffreddare l'apparecchio.
 - 2 Pulire l'apparecchio (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia").
 - 3 Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- **Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**



Manutenzione e pulizia

- 1 Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- 2 Se chiuso, aprire lo sportello e rimuovere la rastrelliera dall'apparecchio.



Sicurezza

- **Leggere e seguire attentamente queste istruzioni. Conservare questo manuale per riferimento futuro.**

- **Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle presenti istruzioni.**
- **Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'impiego domestico.**
- **L'utilizzo di questo elettrodomestico da parte di bambini o di persone con limitazioni fisiche, sensoriali, cognitive o motorie oppure che non dispongono di un adeguato livello di esperienza o di conoscenza, potrebbe causare l'insorgenza di situazioni di pericolo. Le persone responsabili della sicurezza di tali soggetti dovranno fornire istruzioni esplicite o essere presenti quando l'apparecchio viene utilizzato.**
- **Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone che potrebbero non essere in grado di utilizzarlo in piena sicurezza.**
- **Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da un elettricista specializzato. Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli.**
- **Usare solo gli accessori consigliati dal fornitore. L'utilizzo di accessori diversi può danneggiare l'apparecchio, creando situazioni pericolose per l'utente.**
- **L'apparecchio non è progettato per essere usato con timer esterno o sistemi separati di controllo a distanza.**
- **Rimuovere sempre la spia dalla presa quando il dispositivo non è in uso.**
- **Quando si disinserisce la spina dalla presa elettrica, esercitare la trazione sempre sulla spina stessa e non sul cavo.**
- **Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo risultano danneggiati. Far**

sostituire i cavi di alimentazione danneggiati da tecnici qualificati.

- **Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con fonti di calore, quali piastre roventi o fiamme vive.**
- **Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua, altri fluidi o agenti chimici.**



Tutela dell'ambiente

Smaltire i materiali di imballaggio, quali la plastica e le scatole, negli appositi contenitori di raccolta.

Se si desidera smaltire l'apparecchio quando funziona ancora bene o può essere facilmente riparato, assicurarsi che esso venga riciclato.



Quando l'apparecchio giunge alla fine della vita d'uso, deve essere smaltito in modo responsabile, assicurando il riciclo dell'apparecchio stesso o delle sue parti. Non smaltire l'apparecchiatura deponendola assieme ai rifiuti comuni e non differenziati: consegnarla invece al negoziante o presso un punto di raccolta autorizzato. Contattare la propria amministrazione comunale per ulteriori informazioni sulle modalità disponibili di consegna e di raccolta.

Conformità CE

Linee guida europee applicabili:
2002/95/CE
2002/96/CE



Allmänt

Denna avancerade Princess Rota Toaster ger dig många funktioner för att ugnssteka eller grilla mat samt rosta bröd och/eller smörgåsar.

Det övre och nedre värmeelementet kan slås på oberoende av varandra.

Du kan använda apparaten med öppen eller stängd lucka. När luckan är öppen kan du slå på en rotationsmotor som roterar gallret.

Apparaten levereras med ett halvrunt galler och ett runt galler för att ge mer plats åt maten. Det halvrunda gallret skall användas när du vill laga mat med stängd lucka. När det runda gallret används, skall luckan vara öppen (när du grillar och rostar).

När gallret roterar, grillas/rostas maten när den är i apparaten och när maten är utanför apparaten har den tid att absorbera värmen som den fick från apparaten. Detta leder till en mycket regelbunden grill-/rostprocess.

En timer stänger av apparaten efter den inställda tiden (max. 15 minuter) har gått. Genom att kombinera alla dessa egenskaper får du möjligheten att enkelt tillaga de godaste recepten.



Funktion och kontroller

Se figur 1.

Apparaten har följande funktioner:

- 1 Hölje
- 2 Brytare övre värmeelement
- 3 Indikatorlampa övre värmeelement
- 4 Indikatorlampa rotationsmotor
- 5 Indikatorlampa nedre värmeelement

- 6 Nätdikatorlampa
- 7 Timer
- 8 Brytare nedre värmeelement
- 9 Brytare rotationsmotor
- 10 Nätsladd med kontakt
- 11 Runt galler
- 12 Handtag främre lucka
- 13 Främre glaslucka
- 14 Nedre värmeelement
- 15 Halvrunt galler

Innan första användning

- 1 Avlägsna apparaten från förpackningen.
- 2 Kontrollera att nätspänningen är densamma som den som anges på apparatens märkplatta.
- 3 Rengör apparaten. Se "Underhåll och rengöring".

Användning

- **Tillgängliga ytors temperatur kan vara hög när apparaten används.**



Genom att kombinera denna apparats egenskaper får du otaliga möjligheter som i allmänhet kan delas upp i följande processer:

Ugnssteka

Ugnssteker gör du med det halvrunda gallret och stängd lucka. Du kan välja att använda det övre och/eller det nedre värmeelementet. Gallret kan inte roteras.

Grilla

Grillar gör du med det runda gallret. Dörren måste vara öppen för att möjliggöra gallerrotation. Du kan använda det övre och/eller det nedre värmeelementet.

Rosta

Rostar bröd gör du med det runda gallret. Dörren måste vara öppen för att möjliggöra gallerrotation. Du kan använda det övre och/eller det nedre värmeelementet.

- 1 Ställ apparaten på en plan, stabil yta där den inte kan ramla ned.
- 2 Öppna apparatens lucka.

- 3 Placera det halvrunda gallret eller det runda gallret när du vill tillaga mat.
Obs! Det runda gallret kan endast användas när luckan är öppen och när rotationsmotorn är igång.
- 4 Placera maten på gallret.
- 5 När du vill ugnssteka mat med stängd lucka, vänd det halvrunda gallret i apparaten och stäng luckan.
Lämna i annat fall luckan öppen.



Tips:

Täck den öppna luckan med aluminiumfolie för att förhindra att luckan förorenas av fett och/eller juicer från maten som grillas eller rostas.

- 6 Sätt kontakten i ett jordat vägguttag.
- 7 Beroende på vad du vill, slå på det övre värmeelementet, det nedre värmeelementet och/eller rotationsmotorn.
- 8 Vrid timerreglaget till önskad tid. Nätdikatorn tänds och apparaten startar processen.
- 9 Om du vill stoppa processen innan den inställda tiden gått, kan du vrida timerreglaget till 0.
- 10 När den inställda tiden har gått kommer apparaten att avge en signal och stänger av värmeelementen och rotationsmotorn (om den är igång).
- 11 Öppna glasluckan om den är stängd.
- 12 Avlägsna maten från gallret.
- 13 Rengör apparaten ordentligt efter användning (se avsnittet "Underhåll och rengöring").



- **Låt aldrig sladden hänga över diskbänkens, arbetsytans eller bordets kant.**
- **Se alltid till att nätsladden har rullats ut helt.**
- **Flytta aldrig apparaten när den är på eller när den fortfarande är varm. Innan du flyttar apparaten, stäng av den och vänta tills den kallnat.**
- **Använd aldrig apparaten utomhus.**

- **Använd en jordad väggkontakt.**
- **Använd, om nödvändigt, en jordad förlängningsladd med lämplig diameter och se till att vatten inte kan komma in i apparatens och förlängningsladdens kontakter.**
- **Använd aldrig apparaten i ett fuktigt rum.**
- **Apparaten måste kunna frigöra sin värme för att undvika brandrisk. Se till att det finns gott om plats runt apparaten och att den inte kommer i kontakt med lättantändliga material. Apparaten får inte täckas över när den fortfarande är het.**
- **Drag ur kontakten från vägguttaget efter användning.**
- **Se till att händerna är torra när du tar i apparaten, nätsladden eller kontakten.**
- **Stäng av apparaten och drag ur kontakten ur vägguttaget om fel uppstår vid användning samt innan rengöring, om ett tillbehör ska sättas på eller avlägsnas eller om du ska ställa undan apparaten efter användning.**
- **Lämna aldrig apparaten obebakad vid användning.**
- **Använd inte apparaten i närheten av andra värmekällor.**
- **Håll apparaten borta från antändliga material, som gardiner, handdukar eller papper.**
- **Apparaten kan ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt när du slår på den för första gången. Detta är normalt och slutar snart. Kontrollera att apparaten har tillräcklig ventilation.**
- **Apparatens hölje blir hett.**



Underhåll och rengöring

- 1 Drag ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten kallna.
- 2 Öppna luckan om den är stängd och avlägsna gallret från apparaten.
- 3 Rengör det använda gallret i varmt såpvatten och torka med en ren handduk.
- 4 Rengör apparaten försiktigt med en mjuk, fuktig trasa och några droppar diskmedel. Torka den noggrant.
- 5 Placera det halvrunda gallret i apparaten, rotera det i apparaten och stäng luckan.



- Se till att ingen fukt kommer i kontakt med apparatens elektriska delar.
- Doppa aldrig apparaten, nätkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål (t.ex. knivar eller hårda borstar) för att rengöra apparaten.
- Kontrollera att alla delar är helt torra innan användning.

Förvaring

- 1 Låt apparaten kallna.
 - 2 Rengör apparaten (se "Underhåll och rengöring").
 - 3 Förvara apparaten på en torr plats.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn.



Säkerhet

- Läs och följ dessa anvisningar noggrant. Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- Använd endast denna apparat så som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten är endast ägnad för hushållsbruk.
- Användningen av denna apparat av barn eller personer med en fysisk, sensorisk, mental eller motorisk begränsning eller som saknar kunskap och erfarenhet kan leda till farliga situationer. Personer som ansvarar för dessa personers säkerhet måste ge tydliga instruktioner eller övervaka apparatens användning.
- Förvara apparaten oåtkomligt för barn och andra som ej kan använda den på ett säkert sätt.
- Apparaten får endast repareras av en auktoriserad elektriker. Försök aldrig reparera apparaten själv.
- Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan skada apparaten och faror kan uppstå för användaren.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Ta alltid ur kontakten när apparaten inte används.
- Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget genom att dra i kontakten och inte i sladden.
- Drag aldrig i nätsladden för att flytta apparaten.

- Använd inte apparaten om apparaten eller nätsladden är skadade. Låt en kvalificerad elektriker byta en skadad sladd.
- Kontrollera att apparaten, sladden och kontakten inte kommer i kontakt med andra värmekällor, t.ex. en varm kokplatta eller öppen eld.
- Se till att apparaten, nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten, andra vätskor eller kemikalier.



Miljön

Återvinn emballaget på för dessa avsedda ställen.

Om du vill kassera apparaten när den fortfarande fungerar eller enkelt kan repareras, se då till att apparaten återvinns.



När apparaten är obrukbar måste den tas om hand på ett ansvarsfullt sätt, så att apparaten eller dess delar kan återvinnas. Släng inte apparaten bland osorterade sopor; återlämna den till butiken eller lämna den på en återvinningsstation. Kontakta din kommun för information om återvinningsstationer i ditt område.

CE-konformitet

Tillämpliga EU-direktiv:

2002/95/EG

2002/96/EG



Generelt

Denne avancerede Princess RotaToaster giver dig mange muligheder for at bage, grille eller riste brød og/eller sandwich. Det øverste og nederste varmeelement kan tændes uafhængigt af hinanden.

Apparatet kan bruges med åbnet eller lukket låge. Når lågen er åben, kan du tænde for en drejemotor, som drejer risten rundt.

Apparatet leveres med en halvrund rist og en rund rist, som giver mere plads til madvarerne. Den halvrunde rist skal altid anvendes, når lågen er lukket. Når den runde rist bruges, skal lågen være åben (under grillning og ristning).

Når risten drejer rundt, skifter ingredienserne mellem at blive grillet/ristet, når de er inde i toasteren, mens de uden for toasteren har tid til at optage den varme, de har modtaget inde i toasteren. Det resulterer i en meget jævn grillning/ristning.

En timer afbryder apparatet, efter at den indstillede tid (maks. 15 minutter) er gået. Sammen giver alle disse funktioner dig mulighed for meget nemt at fremstille de lækreste retter.



Funktion og betjening

Se fig. 1.

Apparatet består af følgende dele:

- 1 Hus
- 2 Kontakt øverste varmeelement
- 3 Indikatorlampe øverste varmeelement
- 4 Indikatorlampe drejemotor
- 5 Indikatorlampe nederste varmeelement
- 6 Indikatorlampe for strøm
- 7 Timer
- 8 Kontakt nederste varmeelement

- 9 Kontakt drejemotor
- 10 EI-ledning og stik
- 11 Rund rist
- 12 Greb frontlåge
- 13 Glas frontlåge
- 14 Nederste varmeelement
- 15 Halvrund rist

Før apparatet tages i brug første gang

- 1 Tag apparatet ud af indpakningen.
- 2 Kontrollér at strømstyrken i nettet er den samme som den, der er angivet på apparatets typeskilt.
- 3 Rengøring af apparatet. Se 'Vedligeholdelse og rengøring'.

Anvendelse



- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.

Sammen giver funktionerne i dette apparat dig adskillige muligheder, som generelt kan deles op i de følgende processer:

Bagning

Bagning udføres med den halvrunde rist og lukket låge. Du kan vælge at bruge det øverste og/eller det nederste varmeelement. Risten kan ikke roteres.

Grillning

Grillning skal udføres med den runde rist. Lågen skal altid være åben, så risten kan dreje rundt. Du kan bruge det øverste og/eller det nederste varmeelement.

Ristning

Ristning af brød skal udføres med den runde rist. Lågen skal altid være åben, så risten kan dreje rundt. Du kan bruge det øverste og/eller det nederste varmeelement.

- 1 Stil apparatet på et fladt og stabilt underlag, hvor det ikke kan falde ned.
- 2 Åbn lågen på apparatet.

- 3 Sæt den halvrunde rist eller den runde rist, hvis du ønsker at tilberede flere ingredienser.

Bemærk: Den runde rist kan kun bruges, hvis lågen står åben og drejemotoren er tændt.

- 4 Anbring madvarerne på risten.
- 5 Hvis du ønsker at bage med lukket låge, skal du dreje den halvrunde rist inde i apparatet og lukke lågen. Ellers skal du lade lågen stå åben.



Tip:

Tildæk en åben låge med aluminiumsfolie for at forhindre, at lågen tilsmudses af fedt og/eller andre flydende substanser fra madvarerne, når de grilles eller ristes.

- 6 Tilslut stikket i en kontakt med jord.
- 7 Alt efter dit ønske kan du tænde for det øverste varmeelement, det nederste varmeelement og/eller drejemotoren.
- 8 Drej tidsindstillingsknappen til det ønskede tidsrum. Strømindikatorlampen tændes, og apparatet begynder på processen.
- 9 Hvis du ønsker at standse processen, før den indstillede tid er gået, kan du dreje tidsindstillingsknappen til 0.
- 10 Når det indstillede tidsrum er gået, giver apparatet et hørbart signal og slukker for varmeelementerne og drejemotoren (når tændt).
- 11 Hvis glaslågen er lukket, skal den åbnes.
- 12 Tag madvarerne op fra risten.
- 13 Rengør apparatet grundigt efter brugen (se: 'Vedligeholdelse og rengøring').



- **Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten på afløbspladen, køkkenbordet eller bordet.**
- **Kontrollér altid at ledningen er rullet helt ud.**
- **Flyt aldrig apparatet, mens det er tændt eller stadig er varmt. Sluk apparatet og vent med at flytte det, til det er kølet af.**

- **Brug aldrig apparatet udendørs.**
- **Brug en stikkontakt med jord.**
- **Når det er nødvendigt med en forlængerledning, skal der anvendes en ledning med jord af en passende diameter, og sørg for at der ikke kan komme vand ind i stiksamlingen mellem apparatet og forlængerledningen.**
- **Brug aldrig apparatet i fugtige omgivelser.**
- **Apparatet skal kunne afgive sin varme for at undgå risiko for brand. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads rundt omkring apparatet, og at det ikke kommer i kontakt med brændbart materiale. Apparatet må ikke dækkes til, mens det stadig er varmt.**
- **Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brugen.**
- **Sørg for, at dine hænder er tørre, når du rører ved apparatet, ledningen eller stikket.**
- **Sluk apparatet og træk stikket ud af stikkontakten, når du rengør apparatet, anbringer eller fjerner tilbehør, er færdig med at bruge apparatet, eller hvis du under brugen opdager, at det ikke fungerer rigtigt.**
- **Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.**
- **Brug ikke apparatet i nærheden af en anden varmekilde.**
- **Hold apparatet på afstand af let antændelige materialer, som f.eks. gardiner, håndklæder eller papir.**
- **Apparatet kan give en smule røg og en karakteristisk lugt, når du tænder det første gang. Dette er normalt og vil hurtigt holde op. Sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning til apparatet.**
- **Apparatets yderside bliver varm.**



Vedligeholdelse og rengøring

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af.
- 2 Hvis lågen er lukket, skal den åbnes, hvorefter risten fjernes fra apparatet.
- 3 Rengør den anvendte rist i varmt sæbevand og tør den med en ren klud.
- 4 Rengør apparatet forsigtigt med en blød, fugtig klud og nogle få dråber opvaskemiddel, og tør det derefter grundigt.
- 5 Anbring den halvrunde rist i apparatet, drej den rundt inde i apparatet og luk lågen.



- **Sørg for at ingen fugtighed kan komme i kontakt med apparatets elektriske dele.**
- **Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**
- **Brug aldrig stærke eller skurende rengøringsmidler eller skarpe genstande (som f.eks. en kniv eller en hård børste) til rengøring af apparatet.**
- **Sørg for, at alle dele er helt tørre før brug.**

Opbevaring

- 1 Lad apparatet køle af.
 - 2 Rengør apparatet (se afsnittet 'Vedligeholdelse og rengøring').
 - 3 Opbevar apparatet på et tørt sted.
- **Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.**



Sikkerhed

- **Læs og følg disse anvisninger omhyggeligt. Behold denne brugsanvisning til senere brug.**
- **Brug kun apparatet i overensstemmelse med brugsanvisningen.**
- **Dette apparat er kun beregnet til brug i husholdningen.**
- **Det kan medføre farlige situationer, hvis børn eller personer med fysisk, sansemæssig, mental eller motorisk funktionsnedsættelse eller med for lidt kendskab bruger dette apparat. Personer, som er ansvarlige for sådanne personers sikkerhed, skal give tydelige instruktioner eller overvåge brugen af apparatet.**
- **Hold apparatet uden for rækkevidde for børn eller andre personer, som ikke vil være i stand til at bruge apparatet på en sikker måde.**
- **Apparatet må kun repareres af en kvalificeret montør. Forsøg aldrig selv at reparere apparatet.**
- **Brug kun tilbehør, som er anbefalet af forhandleren. Hvis der anvendes andet tilbehør, kan der opstå skader på apparatet med efterfølgende risiko for brugeren.**
- **Apparatet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.**
- **Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.**
- **Hold altid fast i stikket og ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten.**
- **Træk aldrig i ledningen for at flytte apparatet.**

- **Brug ikke apparatet, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. En beskadiget ledning skal udskiftes af en kvalificeret montør.**
- **Sørg for, at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som f.eks. en varm kogeplade eller åben ild.**
- **Sørg for, at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med vand, andre væsker eller kemikalier.**



Miljøet

Bortskaf indpakningsmaterialet, f.eks. plastik og æsker, i dertil bestemte containere.

Hvis du ønsker at bortskaffe apparatet, mens det stadig fungerer korrekt eller let kan repareres, skal du sørge for, at apparatet bliver genbrugt.



Ved afslutningen af apparatets levetid skal apparatet bortskaffes på en ansvarlig måde, således at apparatet (eller dele heraf) kan genbruges. Bortskaf aldrig apparatet sammen med restaffald, men indlever det til forhandleren eller et godkendt indsamlingssted. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om de indleverings- og indsamlingssteder, der findes i dit område.

CE-overensstemmelse

Gældende europæisk direktiv:
2002/95/EØF
2002/96/EØF



Generelt

Denne avanserte Princess RotaToaster gir deg mange muligheter for å steke eller grille mat og riste brød og/eller sandwicher. Øvre og nedre varmeelement kan brukes uavhengig av hverandre.

Du kan bruke apparatet med døra åpen eller døra lukket. Når døra er åpen, kan du kople inn en motor som roterer stativet. Apparatet leveres med et halvrundt stativ og et rundt stativ for å gi større plass til maten som skal tilberedes. Det halvrunde stativet må brukes når du ønsker å steke mat med lukket dør. Når det runde stativet brukes, må døra stå åpen (ved grilling og brødristing).

Når stativet roterer, er maten skiftvis inne i ovnen for grilling/risting og utenfor ovnen slik at maten får tid til å absorbere varmen den tok til seg inne i ovnen. Dette gir en meget jevn prosess ved grilling/risting. En timer slår av apparatet etter at den innstilte tiden er ute (maksimalt 15 minutter).

Kombinasjonen av disse egenskapene gir deg muligheten for lettvinnt å tilberede de deiligste oppskrifter.



Virkemåte og betjening

Se figur 1.

Apparatet er utstyrt med følgende deler:

- 1 Apparatus
- 2 Bryter for øvre varmeelement
- 3 Indikatorlys for øvre varmeelement
- 4 Indikatorlys for rotasjonsmotor
- 5 Indikatorlys for nedre varmeelement
- 6 Strømindikatorlys
- 7 Timer

- 8 Bryter for nedre varmeelement
- 9 Bryter for rotasjonsmotor
- 10 Ledning med støpsel
- 11 Rundt stativ
- 12 Håndtak frontdør
- 13 Frontdør i glass
- 14 Nedre varmeelement
- 15 Halvrundt stativ

Før første gangs bruk

- 1 Ta apparatet ut av emballasjen.
- 2 Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den spenningen som oppgis på apparatets typeskilt.
- 3 Rengjør apparatet. Se "Vedlikehold og rengjøring".

Bruk



- **Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være svært høy når apparatet er i bruk.**

Ved å kombinere egenskapene ved dette apparatet får du en rekke muligheter som vanligvis deles inn i følgende prosesser:

Steking

Steking gjøres med det halvrunde stativet og lukket dør. Du kan velge om du vil bruke øvre og/eller nedre varmeelement. Rotering av stativet er ikke mulig.

Grilling

Grilling av mat gjøres med det runde stativet. Døra må stå åpen for å gjøre det mulig å rotere stativet. Du kan velge om du vil bruke øvre og/eller nedre varmeelement.

Risting

Brødristing gjøres med det runde stativet. Døra må stå åpen for å gjøre det mulig å rotere stativet. Du kan velge om du vil bruke øvre og/eller nedre varmeelement.

- 1 Plasser apparatet på et flatt, stødig underlag hvor det ikke kan falle.
- 2 Åpne døra i apparatet.
- 3 Sett i det halvrunde eller det runde stativet når du vil lage mer mat.

Merk: Det runde stativet kan bare brukes når døra blir stående åpen og med innkoplet rotasjonsmotor.

- 4 Sett maten på stativet.
- 5 Hvis du ønsker å steke mat med lukket dør, dreier du det halvrunde stativet inn i apparatet og lukker døra. Hvis ikke lar du døra stå åpen.



Tips:

Dekk til den åpne døra med aluminiumsfolie for å forhindre at døra blir tilskitnet av fett og/eller andre safter fra maten under grilling eller risting.

- 6 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
- 7 Slå på øvre varmeelement, nedre varmeelement og/eller rotasjonsmotoren, alt etter som hva du foretrekker.
- 8 Vri timerknappen til ønsket tidsinnstilling. Strømindikatorene vil tennes og apparatet starter på prosessen.
- 9 Hvis du ønsker å stoppe prosessen før den innstilte tiden er ute, kan du vri timerknappen til posisjon 0.
- 10 Når den innstilte tiden er ute, vil apparatet gi fra seg et lydsignal og slå av varmeelementene og rotasjonsmotoren (hvis de er slått på).
- 11 Hvis døra har vært lukket, åpnes denne.
- 12 Fjern maten fra stativet.
- 13 Rengjør apparatet nøye etter bruk (se 'Rengjøring og vedlikehold').



- Ikke la ledningen henge over kanten på kjøkkenbenken, bordet eller liknende.
- Pass på at kablen ikke er bøyd.
- Flytt aldri apparatet mens det er skrudd på eller mens det fremdeles er varmt. Før du flytter apparatet må du slå det av og vente til det er avkjølt.
- Bruk ikke maskinen utendørs.
- Bruk en jordet stikkontakt.

- Bruk en jordet skjøteledning med tilstrekkelig tverrsnitt, om nødvendig. Se til at det ikke kan komme vann inn i apparatets eller skjøteledningens kontakter.
- Bruk ikke apparatet i fuktige rom.
- Apparatet må være i stand til å bli kvitt sin egenproduserte varme for å unngå brannfare. Se til at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet, og at det ikke kan komme i kontakt med brennbart materiale. Apparatet må aldri dekkes til mens det fortsatt er varmt.
- Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket etter bruk.
- Pass på at hendene dine er tørre før du berører apparatet, kablen eller støpselet.
- Skru av apparatet og ta ut støpslet fra vegguttaket hvis det oppstår funksjonsfeil under bruk, og også før rengjøring av apparatet, før du monterer eller fjerner tilbehør eller lagrer apparatet etter bruk.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av andre varmekilder.
- Hold apparatet borte fra brennbare materialer, slik som gardiner, håndklær eller papir.
- Apparatet kan avgi litt røyk og en karakteristisk lukt når du slår det på for første gang. Dette er normalt og vil snart opphøre. Sørg for at apparatet har tilstrekkelig ventilasjon.
- Apparatets utside blir varm.



Vedlikehold og rengjøring

- 1 Ta ut støpslet fra stikkkontakten og la apparatet avkjøle seg.
- 2 Hvis døra har vært lukket, åpnes denne og stativet tas ut av apparatet.
- 3 Rengjør det brukte stativet i varmt såpevann og tørk det med en ren klut.
- 4 Rengjør apparatet forsiktig med en myk, fuktig klut og et par dråper oppvaskmiddel. Tørk godt av etterpå.
- 5 Sett det halvrunde stativet i apparatet, dreier det inn i apparatet og lukker døra.



- **Sørg for at ikke noe fuktighet kommer i kontakt med apparatets elektriske deler.**
- **Apparatet, kabelen eller støpselet må aldri legges i vann eller annen væske.**
- **Ikke bruk skuremidler, aggressive rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander (for eksempel kniver eller harde børster) for å rengjøre apparatet.**
- **Se til at alle deler er helt tørre før bruk.**

Oppbevaring

- 1 La apparatet avkjøle seg.
 - 2 Rengjør apparatet (se "Vedlikehold og rengjøring").
 - 3 Oppbevar maskinen på et tørt sted.
- **Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.**



Sikkerhet

- **Les og følg denne bruksanvisningen nøye. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.**
- **Dette apparatet må bare brukes slik det beskrives i denne bruksanvisningen.**
- **Apparatet må bare brukes til husholdningsformål.**
- **Hvis apparatet brukes av barn eller personer med fysiske, sanselige, psykiske eller motoriske funksjonshemninger, eller som mangler nødvendig kunnskap, kan det føre til farlige situasjoner. De som har ansvaret for sikkerheten til slike personer, må gi tydelige instruksjoner eller holde øye med bruken av apparatet.**
- **Oppbevar dette apparatet utilgjengelig for barn, og også for personer som ikke kan bruke det på en sikker måte.**
- **Reparasjoner må bare utføres av kvalifisert elektriker. Forsøk aldri å reparere apparatet selv.**
- **Bruk kun tilbehør som er anbefalt av forhandleren. Bruk av annet tilbehør kan resultere i skader på apparatet, og dette kan medføre fare for brukeren.**
- **Apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksternt tidsur eller fjernkontroll.**
- **Trekk alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk.**
- **Trekk alltid i selve støpslet når du tar det ut av stikkkontakten, og aldri i ledningen.**
- **Trekk aldri i kabelen for å flytte apparatet.**

- Ikke bruk apparatet dersom kabelen eller apparatet er skadet. La en kvalifisert elektriker skifte ut den ødelagte ledningen.
- Se til at apparatet, ledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med varmekilder, som for eksempel varm kokeplate eller åpen ild.
- Se til at apparatet, strømledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med vann, annen væske eller kjemikalier.



Miljøet

Kast emballasjemateriell som plast og pappesker i containere som er beregnet på slikt avfall.

Dersom du ønsker å kvitte deg med apparatet mens det fortsatt fungerer som det skal, eller kan repareres enkelt, må du sørge for gjenvinning av apparatet.



Når apparatet har gjort sin nytte og skal kasseres, må det håndteres på en ansvarlig måte slik at apparatet (eller deler av det) kan gjenvinnes. Ikke kast apparatet sammen med usortert søppel. Lever det til butikken, eller ta det med til et godkjent innsamlingssted. Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om de innleverings- eller innsamlingsmuligheter som fins.

CE-samsvar

Gjeldene europeiske direktiver:
2002/95/EF
2002/96/EF



Yleistä

Tämä kehittynyt Princess RotaToaster tarjoaa sinulle useita ominaisuuksia ruoan paistamiseksi tai grillaamiseksi sekä leivän ja/tai voileipien paahtamiseksi.

Ylempää ja alempaa kuumennuselementtiä voidaan vaihtaa toisistaan riippumatta.

Voit käyttää laitetta sen ovi auki tai suljettuna. Oven ollessa auki voit kytkeä päälle pyörismoottorin, joka pyörittää ritilää.

Laite toimitetaan puolipyöreällä ritilällä sekä pyöreällä ritilällä lisätilan tarjoamiseksi ruualle. Puolipyöreää ritilää tulee käyttää, kun haluat valmistaa ruokaa ovi suljettuna. Käytettäessä pyöreää ritilää oven täytyy olla auki (grillaamisen ja paahtamisen aikana).

Ritilän pyöriessä ruokaa vuorottain grillataan/paahdetaan kun se on paahtimen sisällä, ja paahtimen ulkopuolella ruoalla on aikaa imeä lämpö, jonka se keräsi paahtimen sisällä. Tämä saa aikaan hyvin tasaisen grillaus-/paahtoprosessin.

Ajastin kytkee laitteen pois päältä asetetun ajan päätyttyä (maks. 15 minuuttia).

Näiden kaikkien ominaisuuksien yhdistämisen avulla voit valmistaa vaivatta mitä herkullisimpia reseptejä.



Käyttö ja toiminnot

Katso kuva 1.

Laite on varustettu seuraavilla ominaisuuksilla:

- 1 Runko
- 2 Ylemmän kuumennuselementin kytkin
- 3 Ylemmän kuumennuselementin merkkivalo

- 4 Pyörismoottorin merkkivalo
- 5 Alemman kuumennuselementin merkkivalo
- 6 Virran merkkivalo
- 7 Ajastin
- 8 Alemman kuumennuselementin kytkin
- 9 Pyörismoottorin kytkin
- 10 Sähköjohto ja -pistoke
- 11 Pyöreä ritilä
- 12 Etuoven kahva
- 13 Etuoven lasi
- 14 Alempi kuumennuselementti
- 15 Puolipyöreä ritilä

Ennen kuin käytät

- 1 Ota laite pois pakkauksesta.
- 2 Varmista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- 3 Puhdista laite. Katso 'Huolto ja puhdistus'.

Käyttö



• **Käytettävien pintojen lämpötila voi olla korkea, kun laite on käytössä.**

Tämän laitteen ominaisuuksien yhdistäminen tarjoaa monia mahdollisuuksia, jotka voidaan yleisesti jakaa edelleen seuraaviin prosesseihin:

Paistaminen

Paistaminen tapahtuu puolipyöreän ritilän ja suljetun oven avulla. Voit valita ylempään ja/tai alemman kuumennuselementin. Ritilän pyörittäminen ei ole mahdollista.

Grillaaminen

Ruoan grillaaminen tapahtuu pyöreän ritilän avulla. Oven pitää pysyä auki, jotta ritilä voi pyöriä. Voit käyttää ylempää ja/tai alempaa kuumennuselementtiä.

Paahtaminen

Leivän paahtaminen tapahtuu pyöreän ritilän avulla. Oven pitää pysyä auki, jotta ritilä voi pyöriä. Voit käyttää ylempää ja/tai alempaa kuumennuselementtiä.

- 1 Aseta laite vakaalle ja tasaiselle alustalle, jolla se ei voi keikahtaa.
- 2 Avaa laitteen ovi.
- 3 Aseta puolipyöreä ritilä, tai pyöreä ritilä kun haluat valmistaa enemmän ruokaa.
Huomautus: pyöreätä ritilää voidaan käyttää ainoastaan oven ollessa auki ja pyörimismootorin kanssa.
- 4 Aseta ruoka ritilään.
- 5 Kun haluat paistaa ruokaa ovi kiinni, käännä puolipyöreä ritilä laitteen sisään ja sulje ovi.
Muutoin jätä ovi auki.


Vihje::

Peitä aukinainen ovi alumiinifoliolla estääksesi oven likaantumisen rasvasta ja/ tai muista ruoasta tulevista nesteistä, kun ruokaa grillataan tai paahdetaan.

- 6 Työnnä pistoke suojavaadoitettuun pistorasiaan.
- 7 Kytke valintasi mukaan ylempi kuumennuselementti, alempi kuumennuselementti ja/ tai pyörimismootori.
- 8 Käännä ajastinruppi haluttuun aikaan. Virtamerkki syttyy ja laita aloittaa prosessin.
- 9 Jos haluat pysäyttää prosessin ennen säädetyn ajan loppumista, voit kääntää ajastimen nupin 0:aan.
- 10 Kun säädetty aika on kulunut, laite päästää kuuluvan äänimerkin ja kytkee kuumennuselementit sekä pyörimiselementin pois päältä (mikäli käytössä).
- 11 Laitteen ollessa suljettuna, avaa lasiovi.
- 12 Ota ruoka ritilästä.
- 13 Puhdista laite huolellisesti käytön jälkeen (katso 'Huolto ja puhdistus').



- **Älä päästä johtoa roikkumaan tiskipöydän, työtason tai pöydän kulman yli.**
- **Varmista aina, että virtajohto on kokonaan suoristettu.**
- **Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on kytkettyä päälle tai se on vielä**

kuuma. Ennen kuin siirrä laitetta, sammuta se ja odota, että se jäähtyy.

- **Älä koskaan käytä laitetta ulkona.**
- **Käytä maadoitettua pistorasiaa.**
- **Käytä tarvittaessa johtimien poikkipinta-alaltaan sopivaa suojavaadoitettua jatkojohtoa ja varmista, ettei vettä pääse laitteen ja jatkojohdon pistotulppiin.**
- **Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa.**
- **Laitteen tulee antaa haihduttaa lämpönsä, jotta tulipalon riskiltä vältyttäisiin. Varmista, että keittimellä on tarpeeksi tilaa ympärillään ja ettei se joudu kosketuksiin herkästi syttyvien materiaalien kanssa. Laitetta ei saa peittää, kun se on vielä kuuma.**
- **Irrota pistoke aina käytön jälkeen pistorasiasta.**
- **Varmista, että kätesi ovat kuivat koskiessasi laitteeseen, virtajohtoon tai pistokkeeseen.**
- **Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta toimintahäiriön ilmetessä käytön aikana, ennen laitteen puhdistamista, lisävarusteen asettamista tai poistamista sekä laittaessasi laitteen säilytykseen käytön jälkeen.**
- **Valvo laitetta jatkuvasti kun se on käytössä.**
- **Älä käytä keitintä muiden lämmönlähteiden lähellä.**
- **Pidä laite erossa syttyvistä materiaaleista, kuten verhoista, pyyhkeistä ja paperista.**
- **Laitteesta saattaa tulla hieman savua ja ominaishajua kun kytket sen päälle ensimmäistä kertaa. Tämä on tavallista ja loppuu pian. Varmista, että laitteen ilmanvaihto on riittävä.**
- **Laitteen kotelo kuumenee.**



Hoito ja puhdistus

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2 Laitteen ollessa suljettuna, avaa ovi ja poista ritilä laitteesta.
- 3 Puhdista käytetty ritilä lämpimässä saippuavedessä ja kuivaa se puhtaalla pyyhkeellä.
- 4 Puhdista laite huolellisesti pehmeällä, kostealla liinalla ja muutamalla pisaralla pesuainetta, ja kuivaa laite huolellisesti.
- 5 Aseta puolipyöreä ritilä laitteeseen, käännä se laitteen sisälle ja sulje ovi.



- Varmista, että laitteen sähköosat eivät joudu kosketuksiin kosteuden kanssa.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä laitteen puhdistukseen aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita tai teräviä esineitä (kuten veitsiä tai kovia harjoja).
- Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia ennen käyttöä.

Säilytys

- 1 Anna laitteen jäähtyä.
 - 2 Puhdista laite (katso 'Huolto ja puhdistaminen').
 - 3 Säilytä laitetta kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.



Turvallisuus

- Lue ja noudata näitä ohjeita huolellisesti. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tätä laitetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaan.
- Tämä keitin on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
- Voi aiheuttaa vaaran, jos tätä laitetta käyttävät lapset tai henkilöt, joilla on fyysisiä tai aisteihin liittyviä vajavuuksia, henkisiä tai motorisia puutteita tai tarvittavien tietojen ja kokemuksen puute. Heidän turvallisuudestaan vastaavien henkilöiden tulisi antaa selkeät ohjeet tai valvoa laitteen käyttöä.
- Pidä laite poissa lasten ja sen turvalliseen käyttöön kykenemättömien henkilöiden ulottuvilta.
- Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Älä koskaan yritä korjata sitä itse.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö voi johtaa keittimen vaurioitumiseen ja siten aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjatulla järjestelmällä.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun keittintä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä aina pistokkeesta, ei virtajohdosta.
- Älä koskaan liikuta laitetta vetämällä johdosta.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai laite on vahingoittunut. Anna

hyväksytyin sähköasentajan vaihtaa vaurioitunut virtajohto uuteen.

- Varmista, etteivät laite, virtajohto ja pistoke pääse koskettamaan kuumia kohteita, kuten kuuma liesi tai avotuli.
- Varmista, ettei laite, virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden tai kemikaalien kanssa.



Ympäristö

Vie pakkausmateriaalit, kuten muovi ja pahvirasiat, asianmukaisesti jätteidenkeräyspisteisiin.

Jos haluat hävittää laitteen kun se vielä toimii tai on helposti korjattavissa, varmista että laite kierrätetään.



Kun keitin saavuttaa käyttöikänsä pään, se tulisi hävittää vastuullisesti varmistaen, että laite tai sen osat kierrätetään. Älä hävitä keitintä sekajätteiden mukana; toimita se liikkeeseen tai muuhun valtuutettuun keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi tietoa jätteiden vastaanotto- ja keräyspisteistä asuinalueellasi.

CE- vaatimustenmukaisuus

Soveltuva EY-direktiivi:
2002/95/EC
2002/96/EC



Geral

Este Princess RotaToaster permite-lhe muitas funções de cozinhar ou grelhar alimentos e de tostar pão e/ou sandes. O elemento de aquecimento superior e inferior podem ser ligados independentemente um do outro.

Pode usar o aparelho com a porta aberta ou fechada. Com a porta aberta, pode ligar o motor de rotação que faz rodar a grelha. O aparelho é fornecido com meia grelha e grelha redonda para dar mais espaço para alimentos. A meia grelha deve ser utilizada quando pretende cozinhar com a porta fechada. Quando usa a grelha redonda, a porta tem que ficar aberta (enquanto está a grelhar ou a tostar).

Quando a grelha roda, o alimento é alternadamente grelhado/tostado quando se encontra dentro do grelhador quando está fora os alimentos têm tempo para absorver o calor apanhado no interior do grelhador. Isto resulta num processo de grelhar/tostar muito regular.

Um temporizador desliga o aparelho após um tempo determinado (máx. 15 minutos). A combinação de todas estas funções dá-lhe a possibilidade de preparar convenientemente as receitas mais deliciosas.



Funcionamento e Manuseamento

Veja a Figura 1.

O aparelho contém os seguintes componentes:

- 1 Corpo do aparelho
- 2 Interruptor do elemento de aquecimento superior

- 3 Luz indicadora do elemento de aquecimento superior
- 4 Luz indicadora do motor da rotação
- 5 Luz indicadora do elemento de aquecimento inferior
- 6 Luz indicadora de energia
- 7 Temporizador
- 8 Interruptor do elemento de aquecimento inferior
- 9 Interruptor do motor da rotação
- 10 Cabo de alimentação com ficha
- 11 Grelha redonda
- 12 Pega da porta dianteira
- 13 Vidro da porta dianteira
- 14 Elemento de aquecimento inferior
- 15 Meia grelha redonda

Antes da primeira utilização

- 1 Tire o aparelho da embalagem.
- 2 Certifique-se de que a voltagem da rede é a mesma que a indicada na chapa de tipo do aparelho.
- 3 Limpe o aparelho. Veja “Manutenção e limpeza”.

Utilização

- **A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.**



Combinar as funções deste aparelho dá muitas possibilidades que em geral podem ser subdivididas nos processos seguintes:

Cozedura

A cozedura é feita com a meia grelha e a porta fechada. Pode escolher utilizar o elemento de aquecimento superior e/ou inferior. A rotação da grelha não é possível.

Grelhar

Os grelhados são feitos com a grelha redonda. A porta tem que ficar aberta para tornar possível a rotação da grelha. Pode escolher utilizar o elemento de aquecimento superior e/ou inferior.

Tostar

As torradas são feitas com a grelha redonda. A porta tem que ficar aberta para tornar possível a rotação da grelha. Pode escolher utilizar o elemento de aquecimento superior e/ou inferior.

- 1 Coloque o aparelho numa superfície plana e estável num local de onde não possa cair.
- 2 Abra a porta do aparelho.
- 3 Coloque a meia grelha ou a grelha redonda quando pretender preparar os alimentos.

Nota: A grelha redonda apenas pode ser utilizada com a porta aberta e com o motor de rotação activado.

- 4 Coloque os alimentos na grelha.
- 5 Quando pretender preparar alimentos com a porta fechada, rode a meia grelha para dentro do aparelho e feche a porta.
Caso contrário, deixe a porta aberta.

Dica:



Tape a porta aberta com folha de alumínio para evitar que a porta se suje com gordura e/ou outros molhos de comida quando grelhar ou tostar.

- 6 Introduza a ficha numa tomada com terra.
- 7 Conforme pretender pode ligar o elemento de aquecimento superior, o elemento de aquecimento inferior e/ou o motor de rotação.
- 8 Rode o botão temporizador para o tempo desejado.
O indicador de potência acende-se e o aparelho inicia o processo.
- 9 Se pretender parar o processo antes do tempo definido terminar, rode o botão temporizador para 0.
- 10 Quando o tempo definido passar, o aparelho emite um sinal audível e desliga os elementos de aquecimento e o motor de rotação (se activado).
- 11 Se estiver fechada, abra a porta.
- 12 Tire os alimentos da grelha.

13 Depois da utilização limpe completamente o aparelho (veja o capítulo “Manutenção e limpeza”).



- **Não deixe o cabo de alimentação ficar suspenso por cima do lava-loiça, bancada ou mesa.**
- **Certifique-se sempre de que o cabo de alimentação é completamente desenrolado.**
- **Nunca desloque o aparelho se este estiver ligado ou ainda quente. Antes de mover o aparelho, desligue-o e espere que arrefeça.**
- **Nunca utilize o aparelho no exterior.**
- **Use uma tomada com ligação à terra.**
- **Se necessário use um cabo de prolongamento com ligação à terra com diâmetro suficiente e certifique-se de que a água não consegue entrar em contacto com os bornes da ficha do aparelho e do cabo de prolongamento.**
- **Nunca use o aparelho em áreas húmidas.**
- **O aparelho terá que ser capaz de dissipar o seu calor para evitar o perigo de incêndio. Por isso, mantenha o aparelho suficientemente livre e não o deixe entrar em contacto com material inflamável. Nunca tape o aparelho se este ainda estiver quente.**
- **Depois de utilizar, retire a ficha da tomada.**
- **Tenha as mãos secas quando for tocar no aparelho, cabo de alimentação ou na ficha.**
- **Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada se detectar alguma anomalia durante a utilização, quando limpar o aparelho, quando aplicar ou remover um acessório ou quando terminar a utilização.**
- **Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância.**

- Não use o aparelho junto de outras fontes de calor.
- Mantenha materiais inflamáveis como cortinas, toalhas e papel afastados do aparelho.
- Na primeira utilização do aparelho pode haver um ligeiro desenvolvimento de fumo e formar-se um cheiro característico. Isto é normal e desaparece rapidamente. Certifique-se de que o aparelho tem ventilação suficiente.
- O corpo do aparelho fica muito quente.

- Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de utilizar.

Armazenamento

- 1 Deixe o aparelho arrefecer.
 - 2 Limpe o aparelho (veja "Manutenção e Limpeza").
 - 3 Guarde o aparelho num local seco.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.



Manutenção e Limpeza

- 1 Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente.
- 2 Se estiver fechada, abra a porta e tire a grelha do aparelho.
- 3 Limpe a grelha utilizada com água quente com detergente e seque-a com um pano limpo.
- 4 Limpe o aparelho cuidadosamente com um pano húmido com muito pouco detergente e seque-o completamente.
- 5 Coloque a meia grelha no aparelho, rode para dentro do aparelho e feche a porta.



- Certifique-se de que a humidade não entra em contacto com os componentes eléctricos do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou líquido.
- Na limpeza do aparelho não utilize produtos de limpeza ásperos ou agressivos, nem objectos afiados (como facas ou escovas duras).



Segurança

- Leia e siga cuidadosamente estas instruções. Guarde este manual para consulta futura.
- Utilize este aparelho apenas de acordo com estas instruções.
- Este aparelho apenas se destina a fins domésticos.
- O uso do aparelho por crianças, por pessoas com incapacidade física, sensorial, mental ou motora ou por pessoas com falta de conhecimento ou experiência pode causar perigo. As pessoas responsáveis pela segurança de tais pessoas têm que dar as instruções explícitas ou supervisionar o uso do aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou de pessoas que podem não saber lidar bem com o aparelho em segurança.
- No caso de reparações, mande efectuar as reparações a um técnico qualificado. Nunca tente você próprio reparar o aparelho.
- Apenas use acessórios recomendados pelo fornecedor. A

utilização de outros acessórios pode provocar danos no aparelho pelo que pode surgir perigo para o utilizador.

- **O aparelho não se destina a ser utilizado através dum temporizador externo ou sistema de controlo remoto.**
- **Retire sempre a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho.**
- **Quando tirar a ficha da tomada, puxe pela ficha, não puxe pelo cabo.**
- **Nunca puxe pelo cabo de alimentação para deslocar o aparelho.**
- **Não utilize o aparelho se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado. Mande o cabo de alimentação danificado ser substituído por um técnico qualificado.**
- **Tenha atenção para que o aparelho, o cabo e a ficha não toquem em fontes de calor como, por exemplo, o elemento dum forno eléctrico ou chamas.**
- **Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha não entram em contacto com água, outros líquidos ou químicos.**



O Ambiente

Coloque o material de embalagem, como plástico e caixas, no contentor de lixo apropriado.

Se pretender desfazer-se do aparelho enquanto este ainda funciona correctamente ou se ainda puder ser facilmente reparado, então assegure-se de que o aparelho é reciclado.



No fim de vida do aparelho desfaça-se do aparelho de modo responsável, para que o aparelho ou os seus componentes possam ser reutilizados. Não coloque o aparelho no lixo doméstico, mas no electrão ou entregue-o na loja. Entre em contacto com a sua câmara para obter informação acerca dos sistemas de recolha e de recepção de lixo.

Conformidade CE

Directiva Europeia aplicável:
2002/95/EC
2002/96/EC



Γενικά

Το προηγμένο φουρνάκι Princess RotaToaster σας παρέχει πολλές δυνατότητες για να ψήσετε/να ψήσετε στη σχάρα τρόφιμα και να φρυγανίσετε ψωμί και/ή σάντουιτς.

Το επάνω και το κάτω θερμαντικό στοιχείο μπορούν να τεθούν σε λειτουργία ανεξάρτητα.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ανοιχτή ή κλειστή πόρτα. Όταν η πόρτα είναι ανοιχτή, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία ένα μοτέρ περιστροφής που περιστρέφει τη σχάρα.

Η συσκευή παραδίδεται με μια ημιστρογγυλή σχάρα, καθώς και με μια στρογγυλή σχάρα για να υπάρχει περισσότερος χώρος για τρόφιμα. Όταν θέλετε να μαγειρέψετε με κλειστή πόρτα, πρέπει να χρησιμοποιείτε την ημιστρογγυλή σχάρα. Όταν χρησιμοποιείτε τη στρογγυλή σχάρα, η πόρτα πρέπει να παραμένει ανοιχτή (κατά το ψήσιμο και το φρυγάνισμα).

Καθώς περιστρέφεται η σχάρα, τα τρόφιμα ψήνονται/φρυγανίζονται εναλλάξ όταν βρίσκονται μέσα στο φουρνάκι, ενώ, όταν βρίσκονται έξω από το φουρνάκι, έχουν το χρόνο να απορροφήσουν τη θερμότητα που άντλησαν μέσα στο φουρνάκι. Έτσι, τα τρόφιμα ψήνονται/φρυγανίζονται ομοιόμορφα.

Ένας χρονομετρητής απενεργοποιεί τη συσκευή αφού περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος (έως 15 λεπτά). Συνδυάζοντας όλα αυτά τα χαρακτηριστικά, έχετε τη δυνατότητα να ετοιμάσετε εύκολα τις πιο νόστιμες συνταγές.



Λειτουργία και Πλήκτρα ελέγχου

Βλ. Εικόνα 1.

Τα μέρη και τα χαρακτηριστικά της συσκευής είναι τα ακόλουθα:

- 1 Σώμα
- 2 Διακόπτης λειτουργίας επάνω θερμαντικού στοιχείου
- 3 Ενδεικτική λυχνία επάνω θερμαντικού στοιχείου
- 4 Ενδεικτική λυχνία μοτέρ περιστροφής
- 5 Ενδεικτική λυχνία κάτω θερμαντικού στοιχείου
- 6 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- 7 Χρονομετρητής
- 8 Διακόπτης λειτουργίας κάτω θερμαντικού στοιχείου
- 9 Διακόπτης λειτουργίας μοτέρ περιστροφής
- 10 Καλώδιο και φινς ρεύματος
- 11 Στρογγυλή σχάρα
- 12 Λαβή μπροστινής πόρτας
- 13 Γυάλινη μπροστινή πόρτα
- 14 Κάτω θερμαντικό στοιχείο
- 15 Ημιστρογγυλή σχάρα

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος στο χώρο σας είναι ίδια μ' αυτή που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.
- 3 Καθαρίστε την συσκευή. Βλ. «Συντήρηση και καθαρισμός».

Χρήση

- Η θερμοκρασία των προσιτών επιφανειών της συσκευής ενδέχεται να είναι υψηλή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.



Ο συνδυασμός των χαρακτηριστικών αυτής της συσκευής προσφέρει πολυάριθμες δυνατότητες, οι οποίες μπορούν, σε γενικές γραμμές, να κατηγοριοποιηθούν ως εξής:

Ψήσιμο

Για το ψήσιμο μπορείτε να χρησιμοποιείτε την ημιστρόγγυλη σχάρα, με κλειστή πόρτα. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το επάνω και/ή το κάτω θερμαντικό στοιχείο. Δεν είναι δυνατή η περιστροφή της σχάρας.

Ψήσιμο στη σχάρα

Για το ψήσιμο να χρησιμοποιείτε τη στρογγυλή σχάρα. Η πόρτα πρέπει να παραμένει ανοιχτή για να μπορεί να περιστρέφεται η σχάρα. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το επάνω και/ή το κάτω θερμαντικό στοιχείο.

Φρυγάνισμα

Για το φρυγάνισμα ψωμιού, να χρησιμοποιείτε τη στρογγυλή σχάρα. Η πόρτα πρέπει να παραμένει ανοιχτή για να είναι δυνατή η περιστροφή της σχάρας. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το επάνω και/ή το κάτω θερμαντικό στοιχείο.

- 1 Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει.
- 2 Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
- 3 Τοποθετήστε την ημιστρόγγυλη ή τη στρογγυλή σχάρα όταν θέλετε να ετοιμάσετε περισσότερα τρόφιμα.
Σημείωση: η στρογγυλή σχάρα μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με την πόρτα ανοιχτή και εφόσον το μοτέρ περιστροφής έχει τεθεί σε λειτουργία.
- 4 Τοποθετήστε τα τρόφιμα στη σχάρα.
- 5 Όταν θέλετε να ψήσετε τρόφιμα με κλειστή πόρτα, γυρίστε την ημιστρόγγυλη σχάρα μέσα στη συσκευή και κλείστε την πόρτα. Διαφορετικά, αφήστε την πόρτα ανοιχτή.



Συμβουλή:

Όταν αφήνετε την πόρτα ανοιχτή, καλύψτε τη με αλουμινόχαρτο για να μη βρωμίσει από τα λίπη και/ή τα άλλα ζουμιά των τροφίμων που ψήνονται.

- 6 Εισάγετε το φως του καλωδίου ρεύματος σε μία πρίζα ρεύματος με γείωση.
- 7 Ανάλογα με τις προτιμήσεις σας, θέστε σε λειτουργία το επάνω θερμαντικό στοιχείο, το κάτω θερμαντικό στοιχείο και/ή το περιστρεφόμενο μοτέρ.
- 8 Γυρίστε το κουμπί του χρονομετρητή στον επιθυμητό χρόνο.
Η ένδειξη λειτουργίας ανάβει και η συσκευή ξεκινά τη διαδικασία.
- 9 Εάν θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία προτού περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος, μπορείτε να γυρίσετε το κουμπί του χρονομετρητή στο 0.
- 10 Όταν περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος, η συσκευή εκπέμπει έναν ευδιάκριτο ήχο και απενεργοποιεί τα θερμαντικά στοιχεία, καθώς και το περιστρεφόμενο μοτέρ (εάν έχει τεθεί σε λειτουργία).
- 11 Εάν είχατε κλείσει την πόρτα, ανοίξτε τη.
- 12 Βγάλτε τα τρόφιμα από τη σχάρα.
- 13 Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή μετά τη χρήση (δείτε «Συντήρηση και καθαρισμός»).



- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη του νεροχύτη, του πάγκου εργασίας της κουζίνας ή του τραπέζιου.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει υποστεί φθορά.
- Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή όταν λειτουργεί ή όταν είναι ακόμη καυτή. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και περιμένετε να κρυώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Χρησιμοποιήστε μία πρίζα ρεύματος με γείωση.

- Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) κατάλληλης διατομής με γείωση και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να μπει νερό στους ακροδέκτες του φις της συσκευής και του καλωδίου επέκτασης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία.
- Η συσκευή πρέπει να μπορεί να απάγει τη θερμότητα που παράγει για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Μην σκεπάζετε τη συσκευή ενώ ακόμα καίει.
- Να αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Όταν πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα ή βλάβη στη συσκευή κατά τη χρήση, καθώς και πριν την καθαρίσετε, όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε ένα εξάρτημα, ή όταν την αποθηκεύετε μετά τη χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται κοντά σε άλλη πηγή θερμότητας.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, πετσέτες ή χαρτιά.
- Η συσκευή μπορεί να παράγει λίγο καπνό και μία χαρακτηριστική οσμή όταν την θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει σύντομα.



Συντήρηση και Καθαρισμός

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται επαρκώς.
- Το σώμα της συσκευής θερμαίνεται.

- 1 Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 2 Εάν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε τη και αφαιρέστε τη σχάρα από τη συσκευή.
- 3 Καθαρίστε τη χρησιμοποιημένη σχάρα με ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε τη με ένα καθαρό πανί.
- 4 Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί και μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, σκουπίστε την καλά.
- 5 Τοποθετήστε την ημιστρόγγυλη σχάρα στη συσκευή, περιστρέψτε τη μέσα στη συσκευή και κλείστε την πόρτα.



- Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής δεν έρχονται σε επαφή με υγρασία.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά ή διαβρωτικά καθαριστικά προϊόντα ή αιχμηρά αντικείμενα (όπως μαχαίρια ή σκληρές βούρτσες) για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει καλά πριν από τη χρήση της συσκευής.

Αποθήκευση

- 1 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

- 2 Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).
 - 3 Αποθηκεύστε τη συσκευή σ'ένα ξηρό χώρο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από μέρη στα οποία φτάνουν παιδιά.



Ασφάλεια

- Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά ή άτομα με σωματικές, αισθητήριες, πνευματικές ή κινητικές αναπηρίες ή από άτομα χωρίς την απαραίτητη γνώση και εμπειρία, μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια αυτών των ανθρώπων πρέπει να τους παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να επιβλέπουν τη χρήση της συσκευής.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή ανθρώπους που δεν μπορούν να τη χειριστούν με ασφάλεια.
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο προμηθευτής. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή, οι οποίες μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τον χρήστη.
- Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί ελεγχόμενη από εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ανεξάρτητα συστήματα ελέγχου από απόσταση.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος.
- Για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα ρεύματος, θα πρέπει πάντα να πιάνετε το φις – μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να μετακινήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχουν βλάβες. Αναθέστε την αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου ρεύματος από ειδικευμένο τεχνικό.
- Προσέξτε να μην έρθει η συσκευή, το καλώδιο ρεύματος και το φις σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως π.χ. μ' ένα καυτό σκεύος ή με μία φλόγα.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος και το φις να μην έρθουν σε επαφή με νερό, άλλα υγρά ή χημικά.



Περιβάλλον

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας, όπως τα πλαστικά και τα κιβώτια, στους κατάλληλους κάδους συλλογής απορριμμάτων.

Εάν θέλετε να απορρίψετε τη συσκευή παρότι λειτουργεί κανονικά ή χρειάζεται μόνο μικρές επισκευές, φροντίστε να τη διαθέσετε για ανακύκλωση.



Όταν η συσκευή φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η απόρριψή της πρέπει να γίνει με υπεύθυνο τρόπο, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά τα εξαρτήματά της (ή ολόκληρη η συσκευή). Μην πετάξετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα τα οποία δεν υπόκεινται σε διαλογή. Επιστρέψτε τη στο σημείο αγοράς ή παραδώστε τη σ' ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής. Για πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα υποδοχής και περισυλλογής απορριμμάτων στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σήμανση Συμμόρφωσης CE

Σχετική Ευρωπαϊκή Οδηγία:
2002/95/EE
2002/96/EE



عام

- ٤ ضوء مؤشر محرك التدوير
- ٥ ضوء مؤشر عنصر التسخين السفلي
- ٦ ضوء مؤشر التيار الكهربائي
- ٧ المؤقت
- ٨ مفتاح عنصر التسخين السفلي
- ٩ مفتاح محرك التدوير
- ١٠ سلك التيار الكهربائي والقابس
- ١١ حامل دائري
- ١٢ مقبض الباب الأمامي
- ١٣ زجاج الباب الأمامي
- ١٤ عنصر التسخين السفلي
- ١٥ حامل نصف دائري

يوفر لك جهاز Princess RotaToaster المتقدم العديد من الميزات لإنضاج الطعام أو شوائه ولتحميص الخبز و/أو الشطائر.

يُمكن تشغيل عنصر التسخين العلوي والسفلي كل على حدة. يمكنك استخدام الجهاز مع فتح أو غلق الباب. عندما يكون الباب مفتوحًا، يمكنك تشغيل محرك التدوير الذي يقوم بتدوير الحامل.

مرقق مع الجهاز حامل نصف دائري وحامل دائري لتوفير مساحة أكبر للطعام. يجب استخدام الحامل النصف دائري عندما ترغب في إنضاج الطعام مع غلق الباب. عند استخدام الحامل الدائري، يجب فتح الباب (أثناء الشواء والتحميص). عند تدوير الحامل، يتم شواء/تحميص الطعام على نحو متناوب عندما يكون الحامل داخل المحمصة، أما عندما يكون الحامل خارج المحمصة فإن الطعام يستغرق وقتًا لامتصاص الحرارة التي تم تجميعها داخل المحمصة. وهو الأمر الذي يحدث في عملية الشواء/التحميص المعتادة. يقوم المؤقت بإيقاف تشغيل الجهاز بعد مرور الوقت المحدد (الحد الأقصى ١٥ دقيقة).

ويتيح لك الجمع بين كافة هذه المزايا إمكانية إعداد العديد من الوصفات الشهية بسهولة ويسر.



قبل الاستعمال لأول مرة

- ١ أخرج الجهاز من العبوة.
- ٢ تأكد أن الجهد الكهربائي للتيار الرئيسي هو ذاته الموضح على لوحة النوع على الجهاز قبل الاستخدام.
- ٣ قم بتنظيف الجهاز. راجع جزء "الصيانة والتنظيف".

طريقة الاستعمال

- قد تكون درجة حرارة الأسطح الخارجية مرتفعة أثناء تشغيل الجهاز.

يوفر الجمع بين الميزات الخاصة بهذا الجهاز العديد من الإمكانيات التي يُمكن بوجه عام تقسيمها إلى أجزاء أصغر في العمليات التالية:

الخبز

يتم الخبز باستخدام الحامل نصف الدائري مع غلق الباب. ويمكنك اختيار استخدام عنصر التسخين العلوي و/أو السفلي. وفي هذه الحالة، لا يُمكن تدوير الحامل.

الشواء

يتم شواء الطعام باستخدام الحامل الدائري. يجب ترك الباب مفتوحًا حتى يُمكن تدوير الحامل. ويمكنك استخدام عنصر التسخين العلوي و/أو السفلي.

التحميص

يتم تحميص الخبز باستخدام الحامل الدائري. يجب ترك الباب مفتوحًا حتى يُمكن تدوير الحامل. ويمكنك استخدام عنصر التسخين العلوي و/أو السفلي.



التشغيل وعناصر التحكم

انظر الشكل ١.

تم تزويد الجهاز بالميزات التالية:

- ١ الفتحة الداخلية للجهاز
- ٢ مفتاح عنصر التسخين العلوي
- ٣ ضوء مؤشر عنصر التسخين العلوي



- لا تسمَح أبداً بتدلي سلك التيار من حافة لوح التصريف أو الرف أو الطاولة.
- احرص دوماً على فصل سلك التيار الكهربائي تماماً.
- لا تقم أبداً بتحريك الجهاز أثناء تشغيله، أو إذا كان ساخناً. قبل تحريك الجهاز، قم بإيقاف تشغيله وانتظر حتى يبرد.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المكشوفة.
- استخدم مقيس حائط متصلًا بطرف أرضي.
- عند الضرورة، استخدم وصلة تمديد موزعة ذات قطر مناسب وحرص على التأكد من عدم إمكانية وصول المياه إلى قابس توصيل الجهاز وإلى سلك وصلة التمديد.
- لا تستخدم الجهاز في غرفة رطبة.
- يجب أن يكون الجهاز قادراً على التخلص من حرارته لتجنب خطر نشوب حريق. لذا، تأكد من وجود مساحة كافية حول الجهاز وعدم تلامسه مع مواد قابلة للاشتعال. يجب ألا تتم تغطية الجهاز وهو لا يزال ساخناً.
- احرص دائماً على نزع القابس من مقبس الحائط بعد الاستعمال.
- تأكد من أن يديك جافتان عند لمس الجهاز أو سلك التيار أو القابس.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وانزع القابس من مقبس الحائط في حالة حدوث عطل أثناء الاستخدام وقبل تنظيف الجهاز وقبل تركيب أي ملحق أو فكه، وكذلك قبل تخزين الجهاز بعد الاستخدام.
- لا تترك الجهاز أبداً دون تواجده بالقرب منه أثناء استخدامه.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصدر حرارة آخر.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال مثل الستائر أو المناشف أو الورق.

- ١ ضع الجهاز على سطح مستو وثابت بحيث لا يمكن سقوطه
- ٢ افتح باب الجهاز.
- ٣ ضع الحامل نصف الدائري أو الحامل الدائري عندما ترغب في إعداد كميات كبيرة من الطعام.
- ملاحظة: لا يمكن استخدام الحامل الدائري إلا عند ترك الباب مفتوح وتشويك محرك التدوير.
- ٤ ضع الطعام على الحامل.
- ٥ عندما ترغب في إنضاج الطعام والباب مغلوق، أدر الحامل نصف الدائري داخل الجهاز وأغلق الباب. وفي غير ذلك، اترك الباب مفتوحاً.

تلميح:



قم بتغطية الباب المفتوح برقاقة من الألمونيوم لتجنب تلوث الباب بالدهون و/أو غيره من العصارات الناتجة عن شواء الطعام أو تحميصه.

٦. ضع القابس في مقبس حائط متصل بطرف أرضي.
٧. وحسبما ترغب، قم بتشغيل عنصر التسخين العلوي و/أو عنصر التسخين السفلي و/أو محرك التدوير.
٨. أدر مقبض المؤقت على الوقت الذي ترغبه.
- سوف يُضيء مؤشر التيار الكهربائي وسيبدأ الجهاز العملية المطلوبة.
٩. إذا رغبت في إيقاف العملية قبل انقضاء المدة التي تم ضبطها، فيمكنك إدارة مقبض المؤقت على ٠.
١٠. وعند مرور المدة التي تم ضبطها، سوف يُصدر الجهاز إشارة صوتية ويقوم بإيقاف تشغيل عناصر التسخين وكذلك محرك التدوير (في حالة تعشيقه).
١١. عند غلقه، افتح الباب الزجاجي.
١٢. اسحب الطعام من على الحامل.
١٣. نظف الجهاز جيداً بعد الاستخدام (انظر "الصيانة والتنظيف").

- ٢ قم بتنظيف الجهاز (انظر "الصيانة والتنظيف").
- ٣ قم بتخزين الجهاز في مكان جاف.
- قم بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

- قد ينبعث عن الجهاز بعض الدخان ورائحة مميزة عندما تقوم بتشغيله للمرة الأولى. ويعد هذا أمراً طبيعياً، وسيتوقف بعد وقت قصير. تأكد من وجود تهوية كافية للجهاز.
- ترتفع درجة حرارة الفتحة الداخلية للجهاز.



السلامة

- برجاء قراءة واتباع هذه الإرشادات بعناية. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.
- استخدم هذا الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات فقط.
- يستخدم هذا الجهاز فقط للأغراض المنزلية.
- قد يتسبب هذا الجهاز في حدوث مخاطر في حالة استخدامه بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو عصبية أو عقلية أو حركية أو عند استخدامه بواسطة أفراد تنقصهم المعرفة والخبرة. ويجب أن يقوم المسنولون عن سلامة هؤلاء الأشخاص بإعطائهم تعليمات واضحة أو بالإشراف على استخدام الجهاز.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال، أو الأشخاص الذين قد يتعثر عليهم تشغيله بطريقة صحيحة.
- لا تقم بتصليح الجهاز إلا لدى فني كهربائي مؤهل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.
- لا تستخدم إلا الملحقات الموصى باستخدامها من المورد. قد يؤدي استخدام ملحقات أخرى إلى حدوث ضرر للجهاز، مما يجعل المستخدم عرضة لآية مخاطر محتملة.
- هذا الجهاز غير مُصمم ليتم تشغيله باستخدام مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- أفضل القابس عن المقبس دوماً في حالة عدم استخدام الجهاز.



الصيانة والتنظيف

- ١ انزع القابس من مقبس الحائط واترك الجهاز يبرد تماماً.
 - ٢ إذا كان مغلقاً، افتح الباب وانزع الحامل من الجهاز.
 - ٣ قم بتنظيف الحامل الذي تم استخدامه بماء دافئ وصابون، ثم جففه بقطعة قماش نظيفة.
 - ٤ قم بتنظيف الجهاز بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة ووضعه قطرات من صابون سائل، ثم جففه تماماً.
 - ٥ ضع الحامل نصف الدائري في الجهاز وقم بتدويره داخل الجهاز، ثم أغلق الباب.
- تأكد من عدم وصول الرطوبة إلى المكونات الكهربائية للجهاز.
 - لا تغمر الجهاز أو سلك التيار أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
 - لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو كاشطة أو أجساماً حادة (مثل السكاكين أو الفرش الخشنة) لتنظيف الجهاز.
 - تأكد من تجفيف كافة الأجزاء بشكل تام قبل استعمالها.



التخزين

- ١ اترك الجهاز حتى يبرد تماماً.

التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي (CE)

الإرشادات الأوروبية المتبعة:

2002/95/EC

2002/96/EC

- أفضل دوّمًا القابيس عن مقيس الحائط عن طريق سحب القابيس وليس سلك التيار الكهربائي.
- لا تسحب سلك التيار لنقل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا تعرض سلك التيار أو الجهاز للتلوث. قم باستبدال سلك التيار لدى فني كهربائي مؤهل.
- تأكد أن الجهاز وسلك التيار والقابيس لا تتلامس مع مصادر للحرارة، مثل أي جزء ساخن من الموقد أو مصدر لهب مكشوف.
- تأكد أن الجهاز وسلك التيار والقابيس لا تتلامس مع الماء أو أي سوائل أخرى أو مواد كيميائية.

البيئة



تخلص من مواد التغليف مثل المواد البلاستيكية والعلب في حاويات النفايات المناسبة.

إذا أردت التخلص من الجهاز في حين أنه لا يزال يعمل بشكل جيد أو يمكن إصلاحه بسهولة، فتأكد من إعادة تدوير الجهاز.

عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب التخلص منه بطريقة مسؤولة، وبذلك يتم التأكد من إعادة استخدام الجهاز أو أجزائه. لا تتخلص من الجهاز مع نفايات لم يتم فرزها، بل قم بتسليمه إلى المتجر المتخصص في بيع هذا النوع من الأجهزة، أو خذه إلى نقطة تجميع معروفة. اتصل بالمجلس المحلي للحصول على المعلومات الخاصة باستلام الأنظمة وتجميعها في منطقتك.



